

# GRUNDIG

## Steam Station Iron

User Manual



SIS 6170

DE - EN - FR - ES - NL - EL - CZ - SK

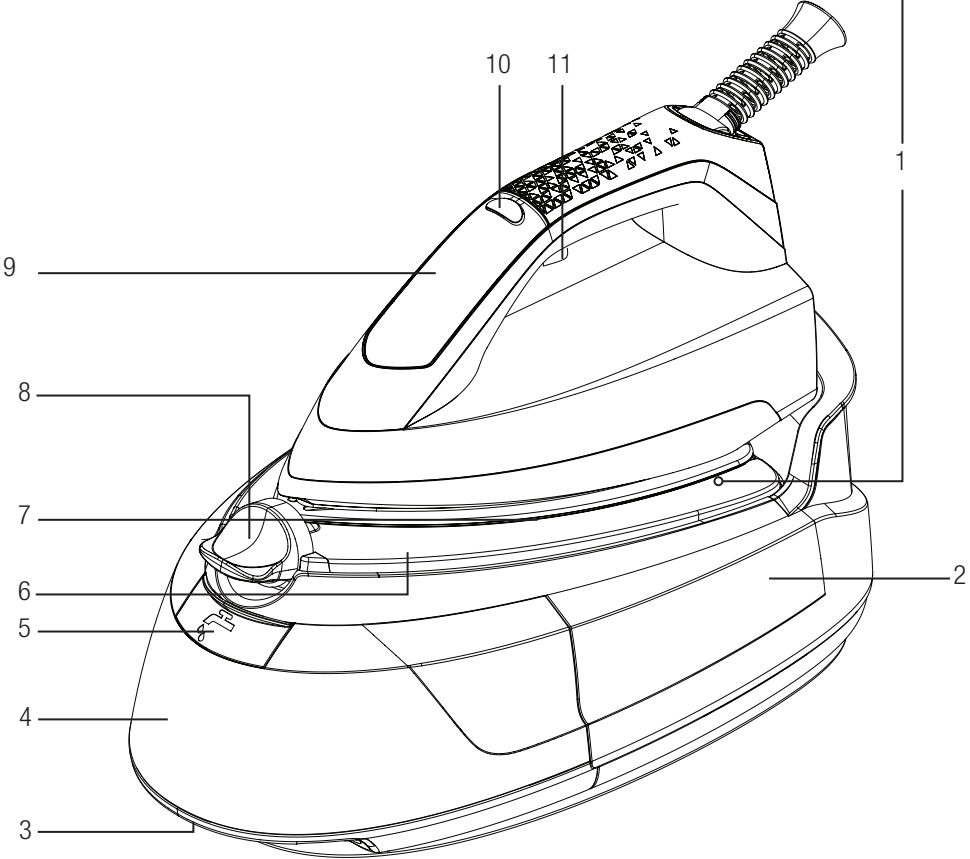
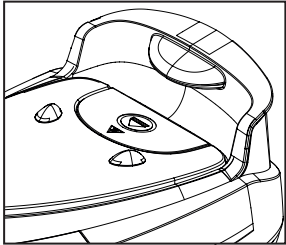


01M-GMS3580-3122-05

## **INHALT**

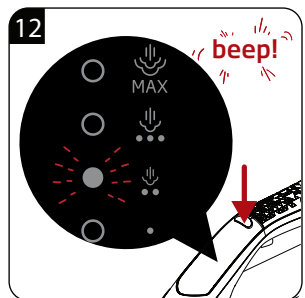
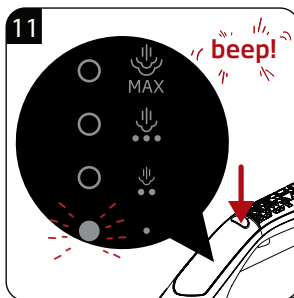
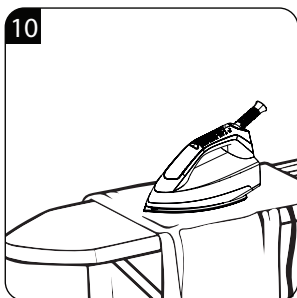
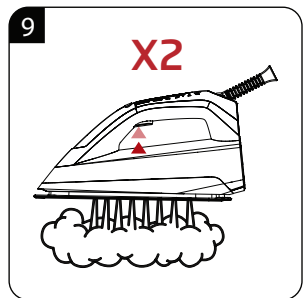
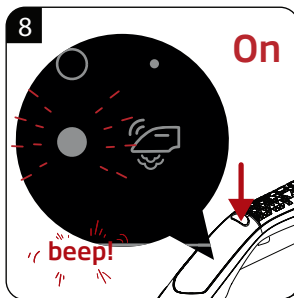
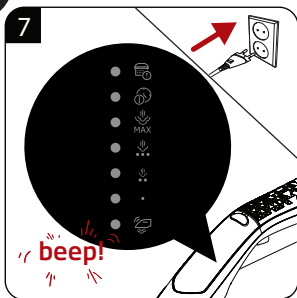
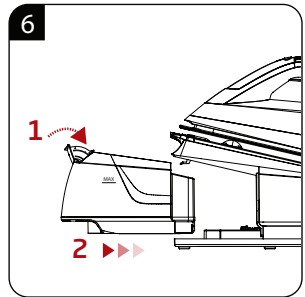
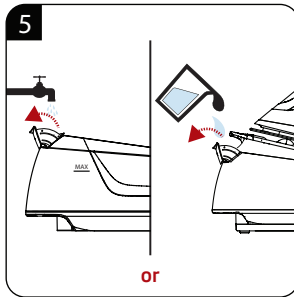
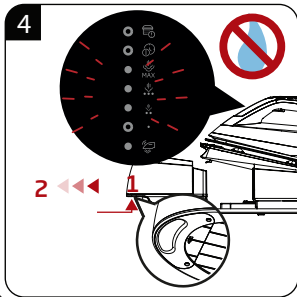
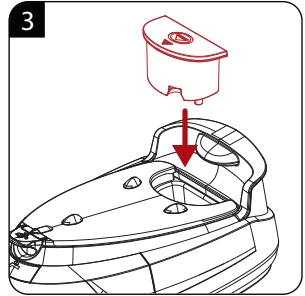
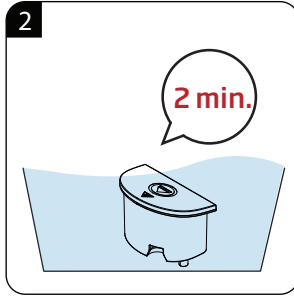
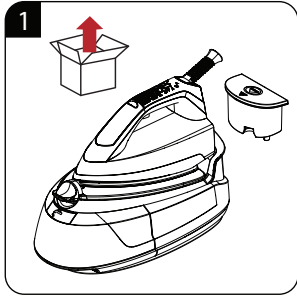
---

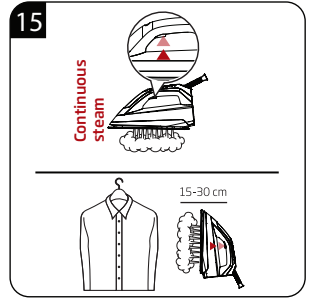
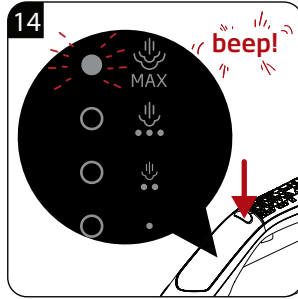
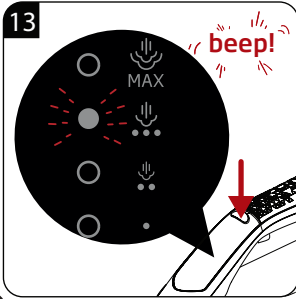
<b>DEUTSCH</b>	<b>8-21</b>
<b>ENGLISH</b>	<b>21-33</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>34-46</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>47-57</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>58-69</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>70-86</b>
<b>ČESKY</b>	<b>87-97</b>
<b>SLOVENSKÝ</b>	<b>98-107</b>



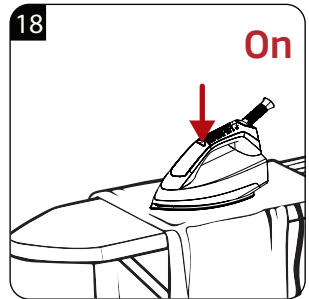
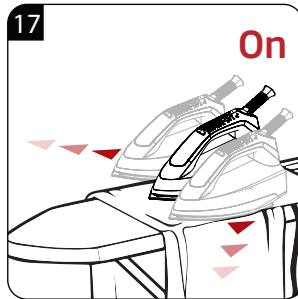
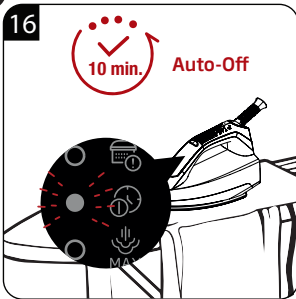
			
<b>DE</b>	VORBEREITUNG	BETRIEB	AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG
<b>EN</b>	FIRST USE	OPERATION	AUTOMATIC SHUTDOWN
<b>FR</b>	PREMIÈRE UTILISATION	FONCTIONNEMENT	ARRÊT AUTOMATIQUE
<b>ES</b>	PRIMER USO	FUNCIONAMIENTO	APAGADO AUTOMÁTICO
<b>NL</b>	EERSTE GEBRUIK	WERKING	AUTOMATISCHE UITSCHAKELING
<b>EL</b>	ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
<b>CZ</b>	PRVNÍ POUŽITÍ	OBSLUHA	AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ
<b>SK</b>	PRVÉ UVEDENIE DO PREVÁDZKY	PREVÁDZKA	AUTOMATICKÉ VYPNUTIE
			
<b>DE</b>	REINIGUNG UND PFLEGE	KARTUSCHENWECHSEL	SELBSTREINIGUNG
<b>EN</b>	CLEANING AND CARE	CARTRIDGE CHANGE	SELF-CLEAN
<b>FR</b>	NETTOYAGE ET ENTRETIEN	CHANGEMENT DE LA CARTOUCHE	AUTO-NETTOYAGE
<b>ES</b>	LIMPIEZA Y CUIDADOS	CAMBIO DE CARTUCHO	AUTOLIMPIEZA
<b>NL</b>	REINIGING EN ONDERHOUD	WISSELEN VAN HET PATROON	ZELFREINIGEND
<b>EL</b>	ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ	ΑΛΛΑΓΗ ΧΑΡΤΙΟΥ	ΑΥΤΟΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ
<b>CZ</b>	ČIŠTĚNÍ A PÉČE	ZMĚNA KAZETY	SAMOČIŠTĚNÍ
<b>SK</b>	ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ	ZMENA KAZETY	SAMOČISTENIE



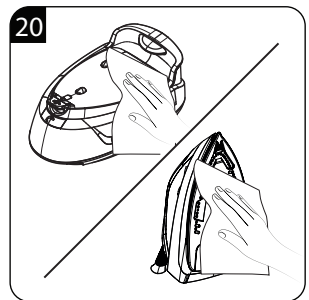
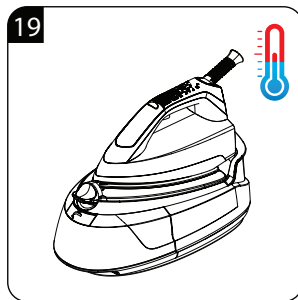
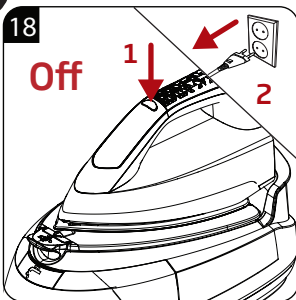




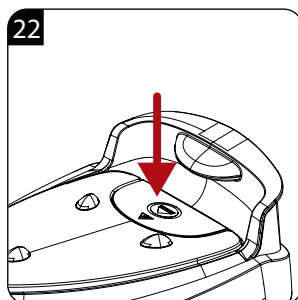
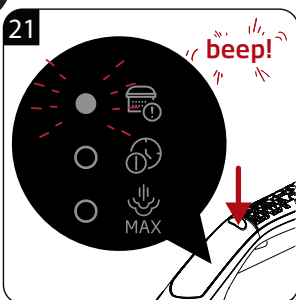
Auto-Off

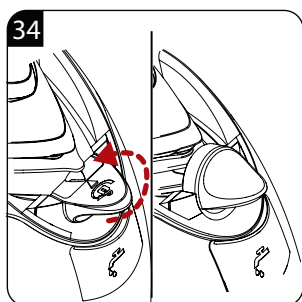
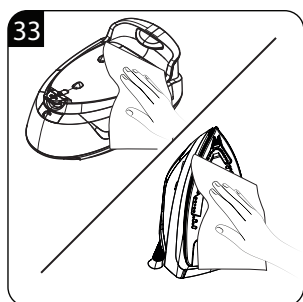
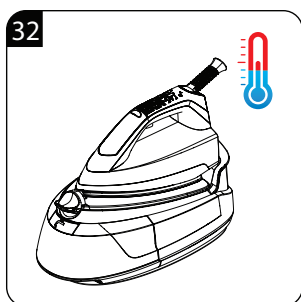
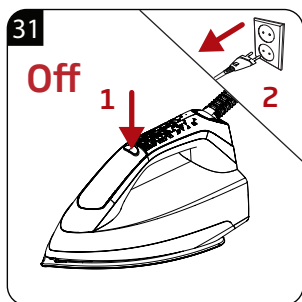
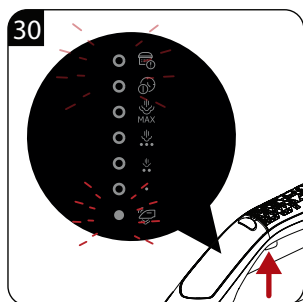
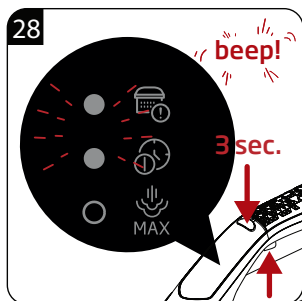
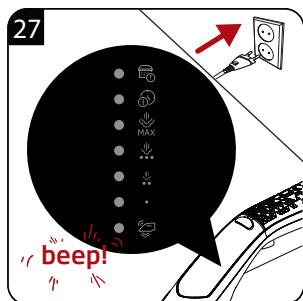
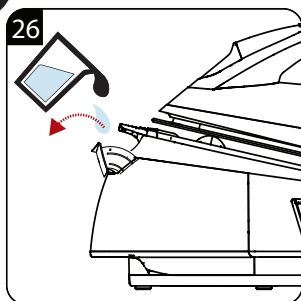
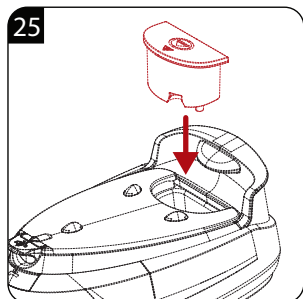
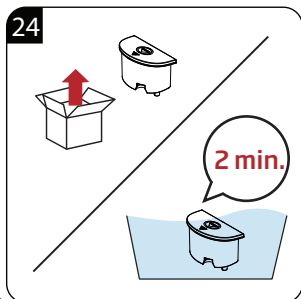


Auto-Off



Auto-Off





## Bitte zunächst diese Anleitung lesen!

Werter Kunde:

Danke, dass Sie sich für dieses Produkt der Marke Grundig entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und der modernsten Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Produkt verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Produkt an einen Dritten weitergeben, händigen Sie bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie alle Warnhinweise und Informationen in dieser Anleitung.

### Bedeutung der Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:



Wichtige Informationen und nützliche Tipps zur Verwendung.



**WARNUNG:** Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.



**WARNUNG:** Warnung vor heißen Flächen.



Verbrennungs- und Verbrühungsgefahr aufgrund von Dampf.



**WARNUNG:** Warnung vor Stromschlägen.











RECYCELTES UND  
RECYCELBARES PAPIER

1. Kalksammelkartusche
2. Dampfstation
3. Wassertankfreigaberiegel
4. Abnehmbarer Wassertank
5. Wasserauffülldeckel
6. Oberfläche der Dampfstation
7. Sohle
8. Transportsicherung
9. Bedienfeld
10. Ein/Aus- und Kontrolltaste
11. Dampfauslöser

## Technische Daten

<b>Spannungsversorgung</b>	220 – 240 V Wechselspannung, 50-60 Hz
<b>Stromverbrauch</b>	2040-2400W
<b>Pumpendruck</b>	5.8 Bar
<b>Kontinuierliche dampfmenge</b>	Bis 100 g/min
<b>Farbe</b>	Blau

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

Bedienfeld	Symbole	Beschreibungen
		Kartuschenwechsel / Selbstreinigung
		Automatische Abschaltung / Selbstreinigung
		Max. Temperaturstufe und max. Dampfstufe
		Temperatur Stufe 3 und Dampf Stufe 2
		Temperatur Stufe 2 und Dampf Stufe 1
		Temperatur Stufe 1 und kein Dampf
		Smart-ECO-Modus

Die am Gerät oder in der Dokumentation angegebenen Werte wurden nach maßgeblichen Standards unter Laborbedingungen ermittelt. Diese Werte können je nach Einsatz- und Umgebungsbedingungen variieren.

# 1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen! Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden wegen falscher Benutzung zu vermeiden!

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, so muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändigt werden.

## 1.1 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen. Das Gerät weder im Badezimmer noch im Freien verwenden.
- Im Falle von unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn es in Gebrauch ist. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten betrieben wird.
- Das Gerät darf von folgenden Personen – einschließlich Kindern – nicht benutzt werden: solche mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten und solche mit Mangel an Erfahrung und Wissen. Für letztere gilt dies nicht, falls sie im Gebrauch des Gerätes unterwiesen wurden oder dies unter Aufsicht einer für die Sicherheit verantwortlichen Person benutzen. Kinder sollten stets soweit beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf Kochplatten (Gas-, Elektro-, Kohle-Herd usw.). Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen fern.

# 1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

- Öffnen Sie das Gehäuse des Gerätes unter keinen Umständen. Für Schäden aufgrund falscher Benutzung wird keine Haftung übernommen.
- Unsere GRUNDIG Haushaltsgeräte entsprechen den geltenden Sicherheitsnormen. Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Händler, einem Service-Zentrum oder von einer gleichwertig qualifizierten und autorisierten Person repariert oder ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Fehlerhafte oder unqualifizierte Reparaturen können Gefahren und Risiken für den Benutzer verursachen.
- Benutzen Sie das Gerät nie mit feuchten oder nassen Händen.
- Verwenden Sie ausschließlich Original-, bzw. vom Hersteller empfohlene Zubehörteile.
- Erstickungsgefahr! Halten Sie jegliches Verpackungsmaterial von Kleinkindern und Kindern fern.
- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Aufkleber und entsorgen Sie diese entsprechend der gesetzlichen Vorschriften.
- Reinigen Sie alle Teile vor dem Gebrauch.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem angefeuchteten Tuch.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt.
- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung auf dem Typenschild mit Ihrer lokalen Versorgungsspannung übereinstimmt.
- Die einzige Art, das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, ist, den Netzstecker zu ziehen.
- Falls nicht vorhanden, wird als zusätzlicher Schutz die Installation einer Fehlerstrom-Schutteinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektriker.

# 1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

- Trocknen Sie das Gerät und alle Teile, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen und das Zubehör anbringen.
- Verlegen Sie das Anschlusskabel so, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen daran bzw. ein Darüberstolpern nicht möglich ist.
- Platzieren Sie das Gerät so, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich ist.
- Fassen Sie den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung, und falls das Gerät nicht benutzt wird, den Netzstecker.
- Vermeiden Sie Schäden am Netzkabel, indem Sie es nicht quetschen, knicken oder über scharfe Kanten ziehen. Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen und offenem Feuer fern.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose und wickeln Sie das Anschlusskabel nur im Bereich der vorgesehenen Kabelaufwicklung um das Gerät.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel.
- Tauchen Sie Gerät, Netzkabel oder Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Halten Sie immer Haare und andere Gegenstände während des Betriebs vom Gerät fern, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden.
- Verbrennungsgefahr! Berühren Sie nicht die heiße Bügelsohle. Lehnen Sie sich während des Betriebs nicht über das Bügeleisen. Hitze steigt während der Nutzung auf. Fassen Sie das Bügeleisen ausschließlich am Handgriff an.
- Betreiben Sie das Bügeleisen nur mit der angeschlossenen Dampfstation.
- Falls das Gerät fallen gelassen wurde, unbeabsichtigt Wasser austritt oder andere Defekte auftreten, muss das Gerät von einer autorisierten Fachkraft untersucht und repariert werden. Benutzen Sie das Gerät solange nicht, bis der Defekt behoben ist.



# 1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

- Nicht über Reißverschlüsse, Metallknöpfe oder andere Metallteile bügeln, da hierdurch die Bügelsohle beschädigt werden kann.
- Sicherheitsvorrichtungen dürfen nicht abgeändert werden, um die Gerätesicherheit zu gewährleisten.
- Bei kurzzeitigen Unterbrechungen, bzw. wenn Sie die Dampfstation verlassen, muss das Bügeleisen immer auf die Abstellfläche gestellt und das Gerät ausgeschaltet werden. Ein unbeaufsichtigtes aufgeheiztes Bügeleisen kann einen Brand verursachen!
- Die heiße Bügelsohle bei austretendem Wasserdampf niemals in Richtung von Menschen, Tieren oder elektrischen Geräten halten.
- Der Wasserablauf im Boden der Dampfstation muss immer dicht verschlossen sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Das Gerät nach Gebrauch immer an einem sicheren und vor Kindern oder anderen Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten, geschützten Ort abkühlen lassen. Verstauen Sie das Gerät erst, nachdem es vollständig abgekühlt ist.
- Lassen Sie das Bügeleisen nicht unbeaufsichtigt wenn der Netzstecker an der Steckdose angeschlossen ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose bevor Wasser in den Wassertank gefüllt wird.
- Das Gerät darf nur auf einer stabilen Fläche benutzt und abgelegt werden.
- Vergewissern Sie sich beim Ablegen des Bügeleisens auf der Abstellfläche, dass der Boden unter der Abstellfläche stabil ist.
- Das Berühren heißer metallischer Teile, heißen Wassers oder Dampfes kann zu Verbrennungen führen. Lassen Sie im Umgang mit heißen Teilen größte Sorgfalt walten!

# 1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Stellen Sie Ihr Bügeleisen bei Nichtbenutzung immer auf der Basis ab.
- Detaillierte Informationen zur Reinigung des Gerätes finden Sie im Abschnitt Reinigung und Wartung.

## 1.2 Erfüllung von WEEE-Vorgaben zur Entsorgung von Altgeräten



Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/ EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

# 1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

## 1.3 Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

## 1.4 Rücknahmepflichten der Verreiber

Wer auf mindestens 400 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Verreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Verreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert

wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Verreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup> enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Verreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

## 1.5 Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Richtlinie (2011/65/EU). Es enthält keine in der Richtlinie angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

## 2 Betrieb

### 2.1 Vorgesehene Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Einsatz in Privathaushalten und für das Bügeln vorgesehen; es eignet sich nicht für den professionellen Einsatz.

### 2.2 Erste Verwendung



- Vor der ersten Benutzung sollten Sie den Wassertank (4) zur Entfernung von Fabrikationsrückständen zweimal mit Wasser füllen und das Wasser verdampfen lassen.
- Während der ersten Benutzung kann das Gerät einen leichten Geruch absondern. Dies stellt sich nach mehreren Benutzungen allmählich ein.




### 2.3 Tipps zum Bügeln

- Das Gerät erhitzt sich innerhalb kurzer Zeit; bügeln Sie Stoffe wie Synthetik, Seide etc. bei geringen Temperatureinstellungen.
- Bügeln Sie glänzende Stoffe (Seide usw.) auf links oder im Smart-ECO-Modus.
- Üben Sie beim Bügeln von Stoffen wie Samt wenig Druck aus und bügeln Sie sie nur in eine Richtung.
- Der Einsatz von Dampf kann bei farbigen Seidenstoffen Flecken verursachen. Verzichten Sie den Einsatz von Dampf.
- Kleidung aus 100 % reiner Wolle kann mit Dampf gebügelt werden.
- Bügeln von Wolltextilien kann Glanz verursachen. Bügeln Sie derartige Wäsche auf links.



**WARNUNG:** Achten Sie darauf, dass das Bügeleisen keine Metallteile, wie Reißverschlüsse oder Nieten, berührt. Andernfalls könnte die Bügeleisensole beschädigt werden.

### 2.4 Temperatur einstellen

Textiltyp	Temperatureinstellung	Dampfeinstellung
Synthetik	•	Ohne Dampf
Seide	••	Mit Dampf 
Baumwolle	•••	Mit Dampf 
Leinen - Jeans	Max.	Mit Dampf 



Der Smart-ECO-Modus Ihres Gerätes eignet sich für alle Wäschearten, die gebügelt werden können. Sie können sie gefahrlos bügeln. In diesem Modus können Sie mit Hilfe des Dampfauslösers (11) dampfbügeln.



#### WARNUNG

- Sie können bei allen Temperaturstufen mit Ausnahme von „•“ dampfbügeln, indem Sie den Dampfauslöser (11) drücken.
- Beachten Sie beim Bügeln die Bügelanweisungen am Pflegeetikett des Wäschestücks.

### 2.5 Trockenbügeln

Ihr Gerät gibt keinen Dampf aus, solange Sie den Dampfauslöser (11) nicht drücken.

Verwenden Sie zum Trockenbügeln den Dampfauslöser (11) nicht.

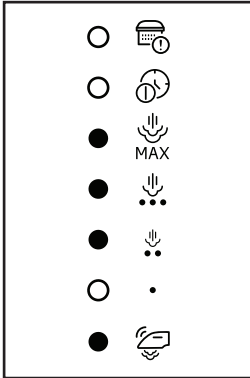
### 2.6 Wassertank auffüllen



**WARNUNG:** Achten Sie darauf, den Netzstecker zu ziehen, wenn Sie den Wassertank füllen, ohne das Bügeleisen von der Dampfstation zu nehmen.

## 2 Betrieb

- Wenn Sie die Dampftaste (11) drücken, während der Wasserbehälter leer ist, blinken drei Dampfstufen-Symbole außer der ersten Stufe und der Smart modus-Symbolleuchte wie in der Abbildung gezeigt.



- Wenn der Nutzer nach Installation des mit Wasser gefüllten Tanks die Funktionstaste drückt, kehrt die Leuchtanzeige zum vorherigen Modus zurück.
- Ihr Gerät eignet sich zur Benutzung mit Leitungswasser. Falls das Leitungswasser übermäßig hart ist, wird empfohlen, Leitungswasser mit demineralisiertem / destilliertem Wasser zu vermischen.
- Geben Sie kein Parfüm, Wasser aus dem Wäschetrockner, Essig, Stärke, Entkalkungsmittel, Bügelhilfsmittel, chemisch entkalktes Wasser oder andere Chemikalien hinzu, da dies zu Austreten von Wasser, braunen Flecken oder Schäden am Gerät führen kann.

### 2.7 Dampfbügeln



- Beim Pumpenbetrieb können einige Geräusche entstehen, während Wasser gezogen wird; dies ist normal.
- Das Gerät startet bei der ersten Benutzung den Smart-ECO-Modus. Diese Stufe bietet eine sichere Temperatur und Dampfmenge bei allen Wäschestücken, die gebügelt werden können.



- Wenn die Symbolleuchte der ausgewählten Einstellung dauerhaft am Display leuchtet, ist das Gerät zum Bügeln bereit.

#### WARNUNG



- Treffen Sie Ihre Auswahl entsprechend dem zu bügelnden Wäschestück.
- Falls die Symbolleuchte am Display blinkt, bedeutet dies, dass sich die Temperatur der Sohle nicht auf die gewünschte Stufe eingestellt ist.



- Sie können bei allen Temperaturstufen mit Ausnahme von „•“ dampfbügeln, indem Sie den Dampfauslöser (11) drücken.
- Ihr Bügeleisen gibt Dampf über die Sohle (7) aus, solange Sie den Dampfauslöser gedrückt halten.

### 2.8 Vertikaler Dampf



Dank der vertikalen Dampffunktion können Sie Ihre Vorhänge und aufgehängte Wäsche bügeln. Halten Sie das Gerät 15 bis 30 cm vom Wäschestück bzw. Vorhang entfernt.

## 2 Betrieb



**WARNUNG:** Dampf niemals auf Menschen oder Tiere richten.

### 2.9 Automatische Abschaltung



- Wenn Sie das Gerät 10 Minuten lang nicht bewegen und keine Taste drücken, schaltet es sich automatisch aus.
- Wenn Sie das Gerät horizontal bewegen oder eine Taste drücken, nimmt es den Betrieb auf.
- Es kann 60 Sekunden dauern, bis die Sohle (7) die voreingestellte Temperatur erreicht.

## 3 Reinigung und Pflege

### 3.1 Reinigung



#### WARNUNG

- Tauchen Sie die Dampfstation (2) nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Geben Sie niemals Essig, Entkalkungsmittel, Stärke, Parfüm oder andere Zusatzprodukte, die das Bügeln vereinfachen sollen, in das Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät niemals mit Benzin, Lösungsmitteln und scheuernden Reinigungsmitteln oder harten Bürsten.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Sohle (7) keine Scheuermittel.



**WARNUNG:** Spülen Sie Ihr Gerät nicht unter fließendem Wasser ab, tauchen Sie es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

### 3.2 Kalksammelkartusche austauschen



#### WARNUNG

- Verwenden Sie keine Entkalkungsmittel! Sie könnten das Gerät beschädigen.
- Kaufen Sie Kartuschen ausschließlich bei Händlern und Kundendiensten. Andernfalls passt der von Ihnen erworbene Artikel möglicherweise nicht in den Kartuschensteckplatz und funktioniert nicht. Dadurch kann Ihr Gerät beschädigt werden. Defekte aufgrund des Einsatzes einer falschen Kartusche werden nicht durch die Garantie abgedeckt.
- Wenn die Waagensammelkartusche nicht oder falsch eingesetzt ist, blinkt das Kartuschenwechsel-Symbollicht, um den Benutzer darauf hinzuweisen, dass die Kartusche falsch eingesetzt ist.

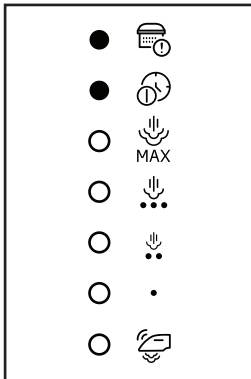
## 3 Reinigung und Pflege



Die Kartusche muss nach einem Verbrauch von etwa 30 Litern Wasser ausgetauscht werden.

### 3.3 Entkalkungsfunktion (Selbstreinigung)

- Um den Entkalkungsvorgang zu starten, drücken Sie die Steuertaste (10) und die Dampftaste (11) gleichzeitig 3 Sekunden lang.
- Das Gerät kehrt in den zuletzt verwendeten Modus zurück, wenn der Entkalkungsvorgang (Selbstskalierung) beendet wird.
- Nachdem etwa 15 Liter Wasser verbraucht wurden, leuchten die „Selbstreinigung“-Symbole wie abgebildet kontinuierlich, damit Sie wissen, dass eine Selbstreinigung erforderlich ist.



- Die entsprechenden Symbole leuchten während des Entkalkungsvorgangs ununterbrochen, und der Benutzer darf diesen Modus nicht ausschalten, bevor der Entkalkungsvorgang beendet ist.
- Diese Symbole blinken während der Selbstreinigung.



- Sie können die Selbstreinigung nicht beenden. Sie müssen warten, bis sie abgeschlossen ist.
- Falls Sie die Selbstreinigung überspringen oder das Bügeleisen vom Stromnetz trennen, erinnert Sie das Gerät beim nächsten Einschalten daran, dass eine Selbstreinigung erforderlich ist, indem dreimal die entsprechenden Symbole leuchten und Tonsignale ausgegeben werden.
- Wenn die Kalkentfernung (Selbstreinigung) beendet ist, kehrt das Gerät automatisch zum Vorgängermodell zurück.

### 3.4 Aufbewahrung

- Verstauen Sie das Gerät sorgfältig, falls Sie es längere Zeit nicht benutzen sollten.
- Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis sich das Gerät vollständig abgekühlt hat, bevor Sie es lagern.
- Leeren Sie den Wassertank (5).
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

### 3.5 Transport

- Transportieren Sie das Gerät in seiner Originalverpackung. Die Verpackung schützt das Gerät vor Beschädigungen.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät oder der Verpackung ab. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Falls das Gerät herunterfällt, ist es möglicherweise nicht mehr funktionsfähig oder weist dauerhafte Schäden auf.

## 3 Reinigung und Pflege

### 3.6 Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG-Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

**Telefon: 0911 / 590 597 29**

**(Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr)**

**Telefax: 0911 / 590 597 31**

**<http://service.grundig.de>**

**E-Mail: [service@grundig.com](mailto:service@grundig.com)**

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

### GRUNDIG Kundenberatungszentrum

**Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr**

Deutschland: 0911 / 590 597 30

Österreich : 0820 / 220 33 22 \*

\* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz,  
Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 – 18.00 Uhr zur Verfügung.



Bitte beachten Sie zur Inbetriebnahme, allgemeinen Verwendung und Reinigung die Hinweise auf den Seiten 5-6-7 der Bedienungsanleitung.



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

als Käufer eines Haushaltskleingerätes der Marke Grundig stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nachbesserung und Nacherfüllung) aus dem Kaufvertrag zu. Die Gewährleistung erfolgt für die Fehlerfreiheit bei Geräteübergabe entsprechend dem jeweiligen Stand der Technik. Über die Gewährleistung hinaus räumt Ihnen der Hersteller eine Garantie ein, diese schränkt die gesetzliche Gewährleistung – die für 24 Monate ab dem Kaufdatum gilt - nicht ein. Garantiert wird die Mängelbeseitigung durch Reparatur oder Austausch nach Wahl des Herstellers.

Sollte eine Störung an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. den Verkäufer. Dieser wird vor Ort das Gerät prüfen und den Kundenservice durchführen. Auch soweit Ansprüche aus der Herstellergarantie bestehen, werden diese nur durch den Verkäufer abgewickelt.

### **Die Garantiezeit beträgt 36 Monate ab Kaufdatum.**

#### **Bedingungen:**

1. Ein maschinell erstellter Original-Kaufbeleg liegt vor.
2. Das Gerät ist nur mit Original-Zubehör und Original-Ersatzteilen betrieben worden.
3. Die in der Gebrauchsanweisung erwähnten Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind entsprechend ausgeführt worden.
4. Das Gerät wurde nicht geöffnet/zerlegt.
5. Bauteile, die einem gebrauchsbedingtem Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie
6. Ausgewechselte Teile werden Eigentum des Herstellers.
7. Ausgeschlossen von der Garantie sind die Mängel, die durch unsachgemäße Installation, z.B. Nichtbeachtung der VDE-Vorschriften; unsachgemäße Aufstellung, z.B. Nichtbeachtung der Einbau- oder Installationsvorschriften; äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse, unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung, z.B. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen verursacht wurden.
8. Eine gewerbliche oder gleichzustellende Nutzung, z.B. in Hotels, Pensionen, Gaststätten, Arztpraxen oder Gemeinschaftsanlagen, gilt als eine nicht bestimmungsgemäße Benutzung, die die Garantie ausschließt.
9. Die Mängelbeseitigung verlängert die ursprüngliche Garantiezeit nicht.
10. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.
11. Der Anspruch auf Garantieleistung steht nur dem Erstkäufer zu und erlischt bei Weiterverkauf des Produktes durch den Erstkunden.
12. Die Garantie gilt für neue Produkte und nicht für Produkte, die als Gebrauchtgeräte verkauft worden sind und nicht für B-Ware.
13. Die Garantie ist nicht übertragbar.

**Diese Garantiezusage ist nur gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland**

Garantiebedingungen - Grundig - 01/2021

**01-21-02**

## Please read this manual first!

Dear Customer,

Thank you for preferring this Grundig product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

## Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various sections of this manual:



Important information and useful hints about usage.



**WARNING:** Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.



**WARNING:** Warning for hot surfaces.



**WARNING:** Risk of burning and scalding due to steam.











**WARNING:** Warning for electric shock.

1. Lime collecting cartridge
2. Steam station
3. Water reservoir removal latch
4. Removable water reservoir
5. Water refill lid
6. Steam station surface
7. Soleplate
8. Transport lock
9. Control panel
10. On/off and control button
11. Steam trigger

## Technical data

<b>Power supply</b>	220-240V~, 50-60 Hz
<b>Power consumption</b>	2040-2400W
<b>Pump pressure</b>	5.8 bar
<b>Continuous steam amount</b>	Up to 100 g/min.
<b>Color</b>	Blue

Technical and design modification rights are reserved.

Control panel	Symbols	Descriptions
		Change cartridge / Self clean
		Auto shut off / Self clean
		Max level of temperature and max level of steam
		Level 3 of temperature and level 2 of steam
		Level 2 of temperature and level 1 of steam
		Level 1 of temperature and no steam
		Smart-ECO mode

The values which are declared in the markings affixed on your product or the other printed documents supplied with it represent the values which have been obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

# 1 Important safety and environmental instructions

Please read this instruction manual thoroughly prior to using this appliance! Follow all safety instructions in order to avoid damages due to improper use!

Keep the instruction manual for future reference. Should this appliance be given to a third party, then this instruction manual must also be handed over.

## 1.1 General safety

- This device is intended only for personal use.
- Use this appliance for its intended purpose.
- Use this appliance indoors only. Do not use it in the bathroom or outside.
- No liability is accepted for damages resulting from incorrect usage or improper handling of the appliance.
- Do not leave this appliance unattended while it is in use. Extreme caution is advised when being used near children and persons who are restricted in their physical, sensory or mental abilities.
- The appliance should not be used by the following persons, including children: those with limited physical, sensory or mental capabilities or those with a lack of experience and knowledge. This does not apply to the latter if they were instructed in the use of the appliance or if they use it under the supervision of a person responsible for their safety. Children should always be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not place this appliance on hotplates (gas, electric / coal stoves, etc.). Keep this appliance away from all hot surfaces.

# 1 Important safety and environmental instructions

- Do not open the outer casing under any circumstance. No liability is accepted for damages caused by improper use.
- Our GRUNDIG Household Appliances meet all the applicable safety standards; thus if the appliance or power cord is damaged, it must be repaired or replaced by the dealer, a service centre or a similarly qualified and authorized service person to avoid any danger. Faulty or unqualified repair work may cause danger and risk to the user.
- Never use this appliance with damp or wet hands.
- Only use the original accessories or those that are recommended by the manufacturer.
- Danger of suffocation! Keep all packaging materials away from children.
- Remove all packaging materials, labels and protective foil and dispose of them according to the applicable legal regulations.
- Clean all parts prior to usage.
- This appliance is intended for domestic use only.
- Make sure that your local power supply corresponds to the information on the rating plate. The only way to disconnect the appliance from the power supply is to pull the power plug out of the power outlet.
- For additional protection, this appliance should be connected to a household residual current device with a rating of no more than 30 mA. Consult your electrician for advice.
- Dry off the appliance and all accessories prior to connecting it to a power supply and prior to attaching the accessories.
- Make sure you do not accidentally trip on the power cable when the appliance is in use.
- Position the appliance in such a way that the power plug is always accessible.
- Never touch the power plug with damp or wet hands.

# 1 Important safety and environmental instructions

- Unplug the appliance before each cleaning and when the device is not in use.
- Avoid damages to the power cable by not squeezing, bending or rubbing it on sharp edges. Keep the power cable away from hot surfaces and open flames.
- Do not pull on the power cable to disconnect the appliance from the power supply and do not wrap the power cable around the appliance; use the cable storage holder provided.
- Do not use this appliance with an extension cord.
- Do not submerge the appliance, the power cable or the power plug in water or in any other liquid.
- Only clean this device with a slightly damp cloth.
- Always keep hair, clothing and other objects away from the appliance while it is in use in order to prevent injury and damages.
- Warning - Danger of Burns! Do not touch the hot soleplate. Do not lean over the iron while it is in use. Heat will rise from the device during usage! Only touch the iron by the handle.
- Only use the iron with the steam iron station connected.
- If this appliance falls, if water leaks or other defects occur, it must be inspected and repaired by an authorised specialist.
- Do not use this appliance until the defect has been repaired.
- Do not iron over zippers, metal buttons or other metal parts, as this could damage the soleplate.
- To ensure safe operation of the appliance, do not modify the safety features in any way.
- When walking away or leaving the appliance unattended only for a short time, make sure that the iron is always placed on the storage base and switched it off.
- An unattended, hot iron can result in burn injuries!

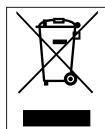
# 1 Important safety and environmental instructions

- Never point the hot soleplate towards people, animals or electrical devices whilst steam is being emitted.
- The water drain in the bottom of the steam iron station must always be tightly sealed when the iron is in use.
- After use, always let the iron cool down completely in a location out of reach of children and persons who are restricted in their physical, sensory or mental abilities. Wait until the appliance has completely cooled down before storing it away.
- The iron must not be left unattended while it is connected to the mains supply.
- The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.
- The iron must be used and rested on a stable surface.
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- Burns can occur from touching hot metal parts, hot water or steam. Exercise care when handling.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Always rest your iron on the base.
- For detailed information on cleaning the appliance, please refer to the section Cleaning and maintenance.

# 1 Important safety and environmental instructions

## 1.2 Compliance with WEEE Directive and Disposing of the Waste Product

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

## 1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

## 1.4 Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.



## 2 Operation

### 2.1 Intended use

This appliance is intended only for household use and ironing; it is not suitable for professional use.

### 2.2 Initial use



- Prior to initial use, fill the water reservoir (4) with water and evaporate the water twice in order to remove the manufacturing residues.
- A light odour may arise during the initial use. This condition will return to normal after several uses.




### 2.3 Ironing tips

- The appliance gets heated in a short time; iron fabrics such as synthetic, silk etc. using low temperature settings.
- Iron fabrics that may luster (silk etc.) by turning them inside out or using the appliance in Smart-ECO mode.
- Use very little pressure when ironing fabrics such as velvet and iron them towards one single direction.
- Steam usage may cause stains on coloured silk fabrics. Do not use steam.
- 100% pure woolen clothes can be ironed by using steam.
- Ironing woolen clothes may cause luster. Iron by turning them inside out.



**WARNING:** Do not allow the iron to contact with metal parts such as zippers and rivets. This may damage the soleplate of the iron.

### 2.4 Temperature setting

Fabric Type	Temperature Setting	Steam Setting
Synthetic	•	Without steam
Silk	••	With Steam 
Cotton	•••	With Steam 
Linen - Jean	Max	With Steam 



Smart-ECO mode of your appliance is suitable for all types of fabrics that can be ironed. You can iron securely. You can do steam ironing by using the steam trigger (11) in this mode.



#### WARNING

- You can do steam ironing at all temperature levels except for “•” Press the steam trigger (11) for steam ironing.
- Take the ironing instructions specified on the label of the fabric into consideration for ironing.

### 2.5 Dry ironing

Your appliance will not raise steam as long as you do not press the steam trigger (11).

In order to use dry ironing, do not press the steam trigger (11).

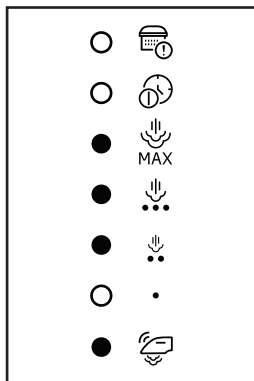
### 2.6 Filling the water reservoir



**WARNING:** When filling the water reservoir with water without removing it from the steam station, ensure that the appliance is unplugged.

## 2 Operation

- If you press the steam button (11) while the water reservoir is empty, three steam level symbols other than the first level and the smart mode symbol light flash as shown in the figure.



- When user presses function button after installing the tank with water, the light will return to previous mode.
- Your appliance is suitable to be used with tap water. If your tap water is excessively hard, we recommend you to use a mixture of tap water and demineralized / distilled water. (Do not add water from the tumble dryer.)
- Do not add perfume, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.

### 2.7 Steam ironing



- Operation of the pump may make some noise during the water drawing process; this is normal.
- The appliance starts in Smart-ECO mode in the initial use. This level offers safe temperature and steam amount for all the fabrics that can be ironed.
- When the icon light of the selected setting flashes consistently on the display, your appliance is ready to iron.

#### WARNING



- Your selection should be suited for the fabric to be ironed.
- If the icon light on the display blinks, this means that the soleplate temperature setting is not at the desired level.



- You can do steam ironing by using the steam trigger (11) at all temperature levels except for "●".
- Your iron will raise steam from its soleplate (7) as long as you hold the steam trigger pressed.

### 2.8 Vertical steam



You can iron your curtains and hanged garments thanks to the vertical steam feature. Keep the appliance 15-30 cm away from the garment and curtains.



**WARNING:** Never direct the steam to people or pets.

## 2 Operation

---

### 2.9 Automatic Shutdown (Auto-Off)



- If you do not move the appliance or press any of its buttons for 10 minutes, it will be shut down automatically.
- If you move the appliance horizontally or press any of its buttons, it will start to operate.
- It may take 60 seconds for the soleplate (7) to reach the previous temperature level.

## 3 Cleaning and care

### 3.1 Cleaning

#### WARNING

- Do not soak the steam station (2) in water or other liquids. Never put vinegar, descaling agent, laundry starch, perfume or other auxiliary products that help ironing into the appliance.
- Do not use gasoline, solvent and abrasive cleaning agents or hard brush to clean the appliance.
- Do not use abrasive cleaning agents to clean the soleplate (7).



**WARNING:** Do not wash your appliance under running water or do not soak it in water or other liquids.



### 3.2 Replacing the lime collecting cartridge

#### WARNING

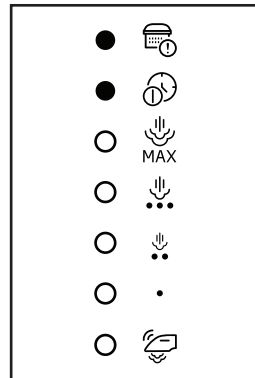
- Do not use any descaling agents! They may damage the appliance.
- Do not purchase cartridge from places other than the dealers and service centers. If you do this, the cartridge will not fit into the cartridge slot and will not operate. This causes a breakdown in your appliance. Faults arising from using wrong cartridge are not covered under warranty.
- If the scale collection cartridge is not installed or if it is installed incorrectly, the cartridge replacement symbol light flashes to warn the user that the cartridge is installed incorrectly.



The cartridge must be replaced after consuming about 30 liters of water.

### 3.3 Lime removing feature (Self-Clean)

- To start descaling operation, press control (10) and steam (11) buttons simultaneously for 3 seconds.
- The appliance returns to the last used mode when descaling (self-scaling) operation is ended.
- After consuming about 15 liters of water, “Self-clean” icon lights lit continuously on as shown in the picture indicating the need for self-cleaning process.



- The relevant symbols are illuminated continuously during the descaling operation, and the user is not allowed to turn off this mode until descaling operation is ended.
- During self-cleaning process, user cannot exit until the self-clean is completed.
- If user skips self-cleaning process or plugs the iron off, the appliance will remind this need of self-cleaning operation with related icon lights and buzzer sounds simultaneously for three times at the beginning of every ironing session.

## 3 Cleaning and care



- When the lime removing (self-clean) is over, the appliance automatically returns to the previous mode.

### 3.4 Storage

- If you do not intend to use the appliance for a long time, store it carefully.
- Unplug the appliance and wait for it to cool completely before storing it.
- Discharge the water in the water reservoir (5).
- Store the appliance in a cool and dry place.
- Keep the appliance out of the reach of children.

### 3.5 Moving and transportation

- Carry the appliance in its original packaging during moving and transportation. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or the packaging. The appliance may be damaged.
- Dropping the appliance may render it non-operational or cause permanent damage.



For commissioning, general use and cleaning, please observe the instructions on pages 5 - 6 and 7 of this operating manual.

## Merci de bien vouloir lire ce manuel d'utilisation avant de commencer !

Chère cliente, cher client,

Merci d'avoir choisi ce produit Grundig. Nous espérons que ce produit, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possibles. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser ce produit, de lire attentivement ce manuel et tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour toute consultation future. Si vous confiez le produit à quelqu'un d'autre, n'oubliez pas de lui remettre également le manuel d'utilisation. Veuillez à bien respecter les consignes et les instructions figurant dans le manuel d'utilisation.

### Signification des symboles

Les symboles suivants sont repris tout au long de ce manuel :

	Informations importantes et conseils utiles sur l'utilisation de l'appareil.
--	--

	<b>AVERTISSEMENT:</b> Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.
--	---

	<b>AVERTISSEMENT:</b> Avertissement en cas de contact avec une surface brûlante.
--	--

	<b>AVERTISSEMENT:</b> Risque de brûlure et d'ébouillantage dus à la vapeur.
--	---

	<b>AVERTISSEMENT:</b> Avertissement contre le risque d'électrocution.
---	---

	<b>LE TRI + FACILE</b>		
--	------------------------	---	---

	<b>FR</b> Cet appareil et ses accessoires se recyclent	À DÉPOSER EN MAGASIN	OU	À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
--	---	----------------------	----	-------------------------









Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

1. Cartouche anticalcaire
2. Centrale vapeur
3. Verrou du réservoir d'eau amovible
4. Réservoir d'eau amovible
5. Couvercle du réservoir d'eau
6. Surface de la centrale vapeur
7. Semelle
8. Verrouillage de transport
9. Panneau de commande
10. Bouton de contrôle marche/arrêt
11. Gâchette à vapeur

## Données techniques

<b>Alimentation électrique</b>	220-240V~, 50-60 Hz
<b>Consommation d'énergie</b>	2040-2400W
<b>Pression vapeur</b>	5.8 bars
<b>Quantité de vapeur continue</b>	Jusqu'à 100 g/min.
<b>Color</b>	Blue

Droit de modifications techniques ou de conception réservé.

Panneau de commande	Symboles	Descriptions
		Changement de la cartouche / Auto-nettoyage
		Arrêt automatique / Auto-nettoyage
		Niveau maximum de température et niveau maximum de vapeur
		Niveau 3 de température et niveau 2 de vapeur
		Niveau 2 de température et niveau 1 de vapeur
		Niveau 1 de température et pas de vapeur
		Mode Smart-ECO

Les valeurs indiquées sur les inscriptions apposées sur votre produit ou les autres documents fournis avec l'appareil sont des valeurs obtenues en conditions de laboratoire, conformément aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier selon l'utilisation de l'appareil et les conditions environnementales.

# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

Veuillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet appareil ! Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter des dommages dus à une mauvaise utilisation !

Conservez le manuel d'utilisation car vous pourriez en avoir besoin ultérieurement. Dans le cas où cet appareil change de propriétaire, remettez également le manuel d'utilisation au nouveau bénéficiaire.

## 1.1 Consignes générales de sécurité

- Cet appareil est destiné uniquement à un usage personnel.
- N'utilisez cet appareil qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu.
- Évitez d'utiliser cet appareil à l'air libre. Ne l'utilisez pas dans la salle de bain ou à l'extérieur.
- Aucune réclamation ne sera acceptée si les dommages découlent d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais entretien de l'appareil.

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsque vous l'utilisez. Des conditions de sécurité maximales sont requises lorsque l'appareil est utilisé près des enfants ou des personnes présentant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par les personnes suivantes, enfants inclus: les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, et les personnes ne possédant pas l'expérience ni la connaissance suffisantes. Cela ne s'applique plus à ces dernières si on leur apprend l'utilisation de l'appareil ou si elles l'utilisent sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent toujours être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

- Ne placez pas cet appareil sur des surfaces chaudes (chauffages à gaz, électriques ou au charbon...). Tenez cet appareil à distance de toutes les surfaces chaudes.
- N'ouvrez jamais le boîtier, quelles que soient les circonstances. Aucune réclamation ne sera acceptée si les dommages sont dus à une mauvaise utilisation.
- Nos appareils ménagers de marque GRUNDIG respectent les normes de sécurité applicables. En conséquence, si l'appareil venait à être endommagé, faites-le réparer ou remplacer par le revendeur, son service après-vente, une personne de qualification semblable, ou une personne agréée, afin d'éviter tout risque.
- Des réparations défectueuses et non professionnelles peuvent être sources de danger et de risque pour l'utilisateur.
- Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains humides ou mouillées.
- N'utilisez que les accessoires originaux ou ceux recommandés par le fabricant.
- Danger de suffocation! Conservez tous les emballages hors de portée des enfants.
- Retirez tous les emballages, étiquettes, et films protecteurs avant de les mettre au rebut conformément aux lois en vigueur.
- Nettoyez toutes les parties avant utilisation.
- Le présent appareil a été conçu à des fins domestiques uniquement.
- Rassurez-vous que l'alimentation secteur locale correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique. Le seul moyen de déconnecter l'appareil de l'alimentation électrique consiste à le débrancher de la prise électrique.

# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

- Pour plus de protection, l'appareil devrait également être branché à un dispositif de courant résiduel à usage domestique d'une valeur nominale ne dépassant pas 30 mA. Demandez conseil à votre électricien.
- Séchez le matériel et tous les accessoires avant de les brancher à l'alimentation électrique et avant de joindre les accessoires.
- Veuillez à ne pas accidentellement trébucher sur le câble d'alimentation pendant que l'appareil fonctionne.
- Placez l'appareil de manière à ce que la prise soit toujours accessible.
- Ne jamais utiliser la prise électrique avec des mains humides ou mouillées.
- Débranchez l'appareil avant chaque nettoyage et lorsque l'appareil n'est pas en cours d'utilisation.
- Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, évitez de l'aplatir, de le plier ou même de le frotter contre des bords coupants. Éloignez-le des surfaces brûlantes et des flammes nues.
- Ne pas tirer sur le câble d'alimentation lors du débranchement de l'appareil. Ne pas l'enrouler non plus sur l'appareil. Utilisez le support de conservation du câble fourni.
- N'utilisez pas de cordon prolongateur avec l'appareil.
- N'immergez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la prise d'alimentation électrique dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Nettoyez cet appareil uniquement avec un tissu légèrement mouillé.
- Évitez tout contact de l'appareil avec vos cheveux, vêtements et autres objets pendant son fonctionnement afin de vous prémunir des blessures ou dégâts.

# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

- Avertissements - Risque de brûlures ! Ne touchez pas les semelles chaudes. Ne laissez pas votre poids reposer sur le fer pendant son utilisation. Au cours de l'utilisation, l'appareil va dégager plus de chaleur ! Tenez l'appareil par la poignée uniquement.
- N'utilisez le fer que lorsque le dispositif est connecté.
- Si cet appareil tombe, laisse couler de l'eau ou présente d'autres défaillances, seul un technicien qualifié est autorisé à l'inspecter et à le dépanner.
- Attendez que l'appareil soit dépanné avant de recommencer à l'utiliser.
- Ne faites pas passer le fer sur les fermetures à glissière, les boutons en métal ou tout autre pièce métallique parce qu'ils peuvent endommager la semelle du fer.
- Pour garantir un bon fonctionnement de l'appareil, évitez de modifier de quelque manière que ce soit les mesures de sécurité.
- Lorsque vous vous déplacez ou abandonnez l'appareil sans surveillance pendant une courte période, rassurez-vous qu'il est éteint et posé sur son support.
- Lorsque le fer reste sans surveillance, il chauffe exagérément et peut causer des blessures par brûlures !
- Ne pointez jamais la semelle chaude, pendant qu'elle émet de la vapeur, en direction des personnes, des animaux ou des appareils électriques.
- La purge d'eau située au niveau de la partie inférieure du dispositif doit en tout temps être correctement fermée lorsque le fer est en marche.
- Après utilisation, laissez le fer refroidir complètement, loin de la portée des enfants et des personnes ne jouissant pas de toutes leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales. Attendez que le fer refroidisse complètement avant de le garder.

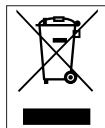
# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

- Le fer ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché à l'alimentation secteur.
- Avant de remplir le réservoir d'eau, la fiche doit être débranchée de la prise.
- Le fer doit être utilisé et déposé sur une surface stable.
- Lorsque vous déposez le fer sur son socle, assurez-vous que la surface sur laquelle repose ce socle est stable.
- Le contact avec les parties métalliques chaudes, l'eau chaude ou la vapeur peut provoquer des brûlures. Veuillez faire attention lors de la manipulation de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou n'ayant pas suffisamment d'expérience ou de connaissances si une personne chargée de la sécurité les surveille ou leur apprend à utiliser le produit en toute sécurité et en étant conscients des dangers y afférents. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien d'utilisation ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Laisser en permanence votre fer à repasser reposer sur son socle.
- Pour des informations détaillées sur le nettoyage de l'appareil, veuillez vous référer à la section Nettoyage et entretien.

# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

## 1.2 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des produits usagés

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel destiné

au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit.

Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

## 1.3 Conformité avec la directive LdSD

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

## 1.4 Emballage du produit



L'emballage de l'appareil est fait à partir des matériaux recyclables. Veuillez à ce que les matériels d'emballage soient mis

au rebut selon la réglementation locale en vigueur afin de les inclure dans le processus de recyclage aux fins de la protection de l'environnement.

## 2 Fonctionnement

### 2.1 Utilisation prévue

Cet appareil a été conçu uniquement pour une utilisation domestique et pour le repassage ; il ne convient pas à un usage professionnel.

### 2.2 Première utilisation



- Avant la première utilisation, remplissez le réservoir d'eau (4) avec de l'eau puis laissez évaporer l'eau deux fois pour retirer les résidus de fabrication.
- Lors de la première utilisation, le fer à repasser dégagera une légère odeur. Cela reviendra à la normale après quelques utilisations.

### 2.3 Conseils pour le repassage

- L'appareil devient chaud rapidement ; repassez les tissus en synthétique, soie etc. en réglant l'appareil à basse température.
- Repassez les tissus qui peuvent garder des effets de brillance (soie etc.) en les retournant à l'envers ou en utilisant l'appareil en mode Smart-ECO.
- Faites de très faibles pressions lorsque vous repassez des tissus comme le velours et repassez-les uniquement dans une seule direction.
- L'utilisation de la vapeur peut provoquer des tâches sur les tissus de couleurs en soie. N'utilisez pas la vapeur.
- Les vêtements en 100% pur laine peuvent être repassés avec la fonction vapeur.
- Repasser les vêtements en laine peut laisser des effets de brillance. Repassez-les en les retournant à l'envers.



**AVERTISSEMENT:** Évitez que des parties métalliques telles que les fermetures éclair et rivets n'entrent en contact avec le fer à repasser. Cela peut endommager la semelle du fer à repasser.

### 2.4 Réglage de la température

Type de tissu	Réglage de la température	Réglage de la vapeur
Synthétique	•	Sans vapeur
Soie	••	Avec vapeur
Coton	•••	Avec vapeur
Lin - Jean	Max	Avec vapeur



Le mode Smart-ECO de votre appareil est adapté à tous les types de tissus qui peuvent être repassés. Vous pouvez repasser en toute sécurité. Vous pouvez repasser à la vapeur à l'aide de la gâchette à vapeur (11) avec ce mode.



#### AVERTISSEMENT

- Vous pouvez repasser à la vapeur avec tous les niveaux de température excepté pour "•". Appuyez sur la gâchette à vapeur (11) pour repasser à la vapeur.
- Prenez en compte les instructions de repassage mentionnées sur l'étiquette du tissu avant de le repasser.

### 2.5 Repassage à sec

Votre appareil ne produira pas de vapeur tant que vous n'appuyez pas sur la gâchette à vapeur (11). Pour le repassage à sec, n'utilisez pas la gâchette à vapeur (11).

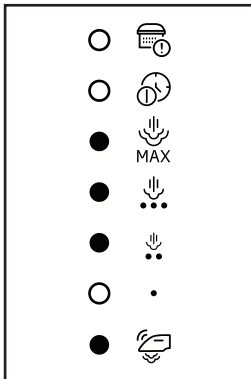
## 2 Fonctionnement

### 2.6 Remplissage du réservoir d'eau



**AVERTISSEMENT:** Lorsque vous remplissez le réservoir d'eau sans retirez le fer de la centrale vapeur, assurez-vous que l'appareil soit débranché.

- Il suffit d'appuyer sur le bouton vapeur (11) alors que le réservoir d'eau est vide pour que trois symboles de niveau de vapeur autres que le premier niveau et le voyant du symbole de mode intelligent clignotent comme le montre la figure.



- Lorsque l'utilisateur appuie sur le bouton de fonction après avoir installé le réservoir avec de l'eau, la lumière reviendra au mode précédent.
- Vous pouvez utiliser votre appareil avec de l'eau du robinet. Si l'eau de votre robinet est trop calcaire, nous vous recommandons d'utiliser un mélange d'eau du robinet et d'eau potable.

### 2.7 Repassage à la vapeur



- Il est normal que la pompe fasse du bruit lorsqu'elle puise l'eau.
- Cet appareil fonctionne avec le mode Smart-ECO lors de la première utilisation. Ce niveau permet une température et une quantité de vapeur sûrs pour tous les tissus qui peuvent être repassés.
- Lorsque l'icône lumineuse du réglage choisi clignote en permanence à l'écran, votre appareil est prêt pour le repassage.

#### AVERTISSEMENT



- Le mode de fonctionnement que vous choisissez doit être adapté au tissu que vous allez repasser.
- Si l'icône lumineuse clignote à l'écran, cela signifie que le réglage de la température de la semelle n'est pas au niveau souhaité.



- Vous pouvez repasser à la vapeur à l'aide de la gâchette à vapeur (11) avec tout les niveaux de température exceptés pour "●".
- Votre fer à repasser évacuera autant de vapeur de sa semelle (7) que vous maintiendrez appuyé la gâchette à vapeur.

### 2.8 Vapeur verticale



Vous pouvez repasser vos rideaux et autres vêtements suspendus à l'aide de la fonction de repassage vertical. Tenez l'appareil à 15-30 cm des vêtements et des rideaux.

## 2 Fonctionnement



**AVERTISSEMENT:** N'orientez jamais la vapeur vers les personnes ou les animaux domestiques.

### 2.9 Arrêt automatique (Auto-Off)



- Si vous ne déplacez pas l'appareil ou que vous n'appuyez sur aucun de ses boutons pendant 10 minutes, il s'éteindra automatiquement.
- Si vous déplacez horizontalement l'appareil ou si vous appuyez sur un de ses boutons, il se mettra en marche.
- La semelle (7) peut mettre 60 secondes pour atteindre la température précédemment réglée.



## 3 Nettoyage et entretien

### 3.1 Nettoyage

#### AVERTISSEMENT



- Ne trempez pas la centrale vapeur (2) dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne mettez jamais de vinaigre, de détartrants, d'amidon de blanchisserie, de parfum ou tout autre produit d'aide au repassage dans le fer à vapeur.
- N'utilisez jamais d'essence, de solvant, d'agent nettoyant abrasif ou de brosse dure pour nettoyer votre fer.
- N'utilisez pas d'agents nettoyants abrasifs pour nettoyer la semelle (7).



**AVERTISSEMENT:** Ne lavez pas votre appareil sous l'eau courante ou ne le trempez pas dans de l'eau ou dans tout autre liquide.

### 3.2 Remplacez la cartouche anticalcaire



#### AVERTISSEMENT

- N'utilisez aucun produit de détartrage ! Cela peut endommager l'appareil.
- N'achetez pas de cartouche ailleurs que chez un revendeur ou centres de service. Dans le cas contraire, votre cartouche ne se fixera à son logement et ne fonctionnera pas. Cela peut provoquer une panne de votre appareil. Les défauts dus à l'usage de la mauvaise cartouche ne sont pas couverts par la garantie.



#### AVERTISSEMENT

- En cas de non-installation ou d'installation incorrecte de la cartouche de collecte de la balance, le voyant du symbole de remplacement de la cartouche clignote pour avertir l'utilisateur que la cartouche est mal installée.

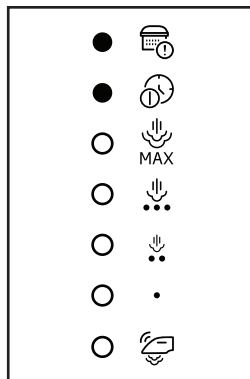


La cartouche doit être remplacée au bout d'une consommation de 30 litres d'eau.

### 3.3 Fonction de détartrage (Auto-nettoyage)



- Il suffit d'appuyer simultanément sur les boutons de contrôle (10) et de vapeur (11) pendant 3 secondes pour lancer le détartrage.
- L'appareil revient au dernier mode utilisé lorsque l'opération de détartrage (autodétartrage) est terminée.
- Après avoir consommé environ 15 litres d'eau, l'icône « Auto-nettoyage » s'allume en continu comme indiqué sur l'image indiquant la nécessité de lancer le processus d'auto-nettoyage.



## 3 Nettoyage et entretien



- Pendant l'opération de détartrage, les symboles correspondants sont allumés en permanence et l'utilisateur n'est pas autorisé à désactiver ce mode tant que l'opération de détartrage n'est pas terminée.
- L'utilisateur ne peut pas quitter le processus d'auto-nettoyage tant que l'auto-nettoyage n'est pas terminé.
- Si l'utilisateur omet le processus d'auto-nettoyage ou débranche le fer à repasser, l'appareil lui rappellera la nécessité de procéder à l'auto-nettoyage grâce aux icônes correspondantes et aux signaux sonores retentissant trois fois au début de chaque séance de repassage.
- Une fois l'élimination du calcaire (auto-nettoyage) terminée, l'appareil revient automatiquement au mode précédent.

### 3.4 Rangement

- Si vous ne comptez pas utiliser votre appareil pendant un certain temps, veuillez le ranger soigneusement.
- Débranchez l'appareil et attendez qu'il soit à l'arrêt complet avant de le ranger.
- Videz l'eau du réservoir (5).
- Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants.

### 3.5 Déplacement et transport

- Pendant la manipulation et le transport, portez toujours l'appareil dans son emballage d'origine. L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de charge lourde sur l'appareil ou sur l'emballage. Cela pourrait l'endommager.
- Toute chute de l'appareil peut le rendre non opérationnel ou l'endommager de façon permanente.



Pour la mise en service, l'utilisation générale et le nettoyage, veuillez respecter les instructions figurant aux pages 5-6-7 du présent manuel d'utilisation.

# ¡Lea este manual antes de utilizar el aparato!

Estimado cliente:

Gracias por elegir un producto Grundig. Esperamos que obtenga los mejores resultados de nuestro producto ya que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de última generación. Por tanto, lea por favor este manual del usuario y todos los demás documentos adjuntos antes de utilizar el aparato y guárdelo como referencia para futuras consultas. Si va a entregar este aparato a otra persona, proporciónese también el manual del usuario. Siga todas las advertencias e instrucciones incluidas en este manual del usuario.

## Significado de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan en las diversas secciones del presente manual:



Información importante y consejos útiles sobre su uso.



**ADVERTENCIA:** Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad.



**ADVERTENCIA:** Advertencia acerca de las superficies calientes.



**ADVERTENCIA:** Riesgo de quemadura o escaldadura debido al vapor.











**ADVERTENCIA:** Advertencia sobre posibles descargas eléctricas.

1. Cartucho de recolección de cal
2. Centro de planchado
3. Pestillo para retirar el depósito de agua
4. Depósito de agua desmontable
5. Tapa para la recarga de agua
6. Superficie del centro de planchado
7. Suela
8. Seguro de transporte
9. Panel de control
10. Botón de encendido/apagado y de control
11. Gatillo de vapor

## Datos técnicos

<b>Alimentación</b>	220-240V~, 50-60 Hz
<b>Potencia</b>	2040-2400W
<b>Presión de bombeo</b>	5.8 bars
<b>Cantidad de vapor continuo</b>	Hasta 100 g/min.
<b>Color</b>	Azul

Queda reservado el derecho a modificaciones técnicas y de diseño.

Panel de control	Símbolos	Descripciones
		Cambio de cartucho / Autolimpieza
		Apagado automático / Autolimpieza
		Nivel máximo de temperatura y nivel máximo de vapor
		Nivel 3 de temperatura y nivel 2 de vapor
		Nivel 2 de temperatura y nivel 1 de vapor
		Nivel 1 de temperatura y sin vapor
		Modo Smart-ECO

Los valores declarados en las etiquetas adosadas al aparato o indicados en los demás documentos impresos suministrados junto con él representan los valores obtenidos en los laboratorios de acuerdo con los estándares pertinentes. Estos valores pueden variar según el uso que se haga del aparato y de las condiciones ambientales.

# 1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar el aparato. Observe todas las instrucciones de seguridad para evitar daños debidos a un uso indebido.

Guarde el manual de instrucciones como referencia para el futuro. Si le entrega el aparato a un tercero, incluya también el presente manual de instrucciones.

## 1.1 Seguridad general

- Este dispositivo está diseñado solo para uso personal.
- Utilice este aparato para su uso previsto.
- Utilice este aparato sólo en interiores. No lo utilice en un baño o al aire libre.
- No se acepta ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso incorrecto o un manejo no apropiado del aparato.
- No deje este aparato desatendido mientras esté enchufado. Se recomienda la máxima precaución cuando se esté utilizando cerca de niños o personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales.
- No permita que los niños o las personas con sus capacidades psíquicas, sensoriales o físicas limitadas o que no cuenten con suficiente experiencia ni conocimientos, a no ser, en este último caso, que reciban las pertinentes instrucciones sobre el uso del aparato o bien lo usen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad. Asegúrese en todo momento de que los niños no jueguen con el aparato.
- No coloque este aparato sobre superficies calientes (cocinas de gas, eléctricas, de carbón, etc.). Mantenga este aparato alejado de las superficies calientes.
- No abra la carcasa exterior bajo ninguna circunstancia. No se acepta ninguna responsabilidad causada por usos indebidos.

# 1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- Nuestros electrodomésticos GRUNDIG cumplen con todas las normas de seguridad aplicables; por esta razón, si está dañado, y para evitar cualquier peligro, deberá ser reparado o sustituido por el distribuidor, un servicio técnico o una persona cualificada y autorizada. Los trabajos de reparación defectuosos o realizados por personal no cualificado puede causar peligros y riesgos para el usuario.
- No utilice el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- Utilice únicamente los accesorios originales o bien los que recomiende el fabricante.
- ¡Peligro de asfixia! Mantenga todos los materiales de embalaje alejados de los niños.
- Retire todos los materiales de embalaje, etiquetas y láminas protectoras y deshágase de ellos según la legislación vigente al respecto.
- Lave todas las piezas antes de utilizar el aparato.
- Este aparato se ha diseñado únicamente para uso doméstico.
- Asegúrese de que su suministro eléctrico se corresponda con la información de la placa de características. La única forma de desconectar el aparato de la corriente eléctrica es desenchufarlo de la toma de pared.
- Para una mayor protección, conecte el aparato a un dispositivo de corriente residual para uso doméstico con una corriente nominal no superior a 30 mA. Consulte a su electricista.
- Seque el aparato y todos los accesorios antes de conectarlo a la corriente eléctrica y antes de colocar los accesorios.
- Asegúrese de no tropezar accidentalmente con el cable de alimentación con el aparato en uso.
- Coloque siempre el aparato de forma que el enchufe quede a mano.
- No toque el enchufe con las manos húmedas o mojadas.
- Desenchufe el aparato antes de cada limpieza y cuando no esté en uso.

# 1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- Procure que el cable no sufra tirones, no se doble y no roce con bordes afilados para evitar dañarlo. Mantenga el cable de corriente alejado de superficies calientes y llamas abiertas.
- No tire del cable de alimentación para desconectar el aparato de la red y no enrolle el cable alrededor del aparato; utilice el recogecable incluido.
- No utilice este aparato con un cable alargador.
- No sumerja el aparato, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- Limpie este aparato con un trapo ligeramente humedecido.
- Mantenga siempre el cabello, las prendas y cualquier objeto lejos del aparato cuando esté en funcionamiento, con el fin de evitar lesiones y daños.
- Advertencia - ¡Peligro de quemaduras! No toque la suela caliente. No lo deje apoyado sobre la plancha mientras esté enchufado. Se producirá calor durante el uso del aparato. Sujete la plancha sólo por el asa.
- Utilice la plancha sólo con el centro de planchado conectado.
- Si se cae el aparato, si hay fugas de agua o se produce cualquier otro defecto, deberá ser revisado y reparado por un servicio técnico autorizado.
- No utilice este aparato hasta que haya sido reparado.
- No planche por encima de cremalleras, botones metálicos y otros elementos de metal porque podría dañarse la suela.
- Para garantizar un correcto funcionamiento del aparato, no modifique sus funciones de seguridad.
- Si va a dejar el aparato desatendido un tiempo corto, asegúrese de colocar la plancha sobre la base y de apagarla.

# 1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

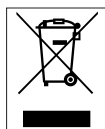
- Una plancha caliente desatendida puede causar quemaduras.
- No acerque la suela caliente a otras personas, animales o aparatos eléctricos mientras esté saliendo vapor.
- El drenaje de agua de la base del centro de planchado con vapor debe estar siempre correctamente cerrado cuando no se esté utilizando.
- Tras el uso, deje enfriar completamente el aparato donde esté fuera del alcance de los niños y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales. Espere a que el aparato se haya enfriado completamente antes de guardarlo.
- No deje la plancha desatendida mientras esté conectada a la red.
- Desconecte el enchufe de la toma antes de llenar el depósito de agua.
- Utilice y apoye la plancha sobre una superficie estable.
- Cuando coloque la plancha en su soporte, asegúrese de que el soporte esté apoyado sobre una superficie estable.
- Podría sufrir quemaduras si toca las partes metálicas calientes. Tenga cuidado.
- Pueden usar el aparato los niños a partir de 8 años y las personas con las capacidades físicas, sensoriales lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones para un uso seguro y comprendan los riesgos implicados. No deje que los niños jueguen con el aparato, ni que lleven a cabo su limpieza o mantenimiento sin vigilancia.
- Deposite siempre la plancha sobre la base.
- Para obtener información detallada sobre la limpieza del aparato, consulte la sección Limpieza y mantenimiento.



# 1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

## 1.2 Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con otros desechos domésticos al final de su vida útil.

El dispositivo usado debe ser devuelto al punto de recogida oficial para el reciclaje de los dispositivos eléctricos y electrónicos. Para encontrar estos sistemas de recogida, por favor, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor donde se compró el producto. Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los aparatos antiguos. La eliminación adecuada de los aparatos usados ayuda a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

## 1.3 Cumplimiento de la directiva RoHS

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

## 1.3 Paquete del aparato



El embalaje usado para este electrodoméstico está hecho de materiales reciclables. Por favor, asegúrese de que los materiales de embalaje se eliminan de acuerdo con la normativa local para incluir dichos materiales en el proceso de reciclaje para la protección medioambiental.

## 2 Funcionamiento

### 2.1 Uso previsto

Este electrodoméstico está pensado para un planchado y un uso doméstico no es apto para uso profesional.

### 2.2 Primer uso



- Antes del primer uso, llene dos veces el depósito de agua (4) y vaporice para quitar los residuos de fabricación.
- Durante el primer uso, la plancha puede emitir un ligero olor. Esta condición volverá a su estado normal después de varios usos.

### 2.3 Consejos para el planchado

- El aparato se calienta en poco tiempo. Plancha tejidos sintéticos, de seda, etc. con ajustes de temperatura bajos.
- Plancha tejidos que puedan brillar (seda, etc.) girándolos hacia dentro o hacia fuera con el aparato en el modo Smart-ECO.
- Emplee poca presión cuando planche tejidos tales como terciopelo y pláncelos en una sola dirección.
- El uso de vapor puede provocar manchas en tejidos de seda de color. No use vapor.
- Las prendas 100% de pura lana se puede planchar con vapor.
- Plancha prendas de lana puede causar brillo. Pláncelas poniéndolas al revés.



**ADVERTENCIA:** No deje que la plancha esté en contacto con piezas metálicas tales como cremalleras o remaches. Esto puede dañar la suela de la plancha.

### 2.4 Ajuste de la temperatura

Tipo de tejido	Ajuste de la temperatura	Ajustes de vapor
Sintético	•	Sin vapor
Seda	••	Con vapor
Algodón	•••	Con vapor
Ropa de cama - Vaqueros	Máx	Con vapor



El modo Smart-ECO del aparato es apto para todo tipo de tejidos que puedan plancharse. Puede planchar de manera segura. Puede planchar con vapor con el gatillo de vapor (11) en este modo.



#### ADVERTENCIA

- Puede planchar con vapor a todos los niveles de temperatura excepto “•” Pulse el gatillo de vapor (11) para el planchado con vapor.
- Siga las instrucciones de planchado indicadas en la etiqueta del tejido que vaya a planchar.

### 2.5 Planchado en seco

El aparato no emitirá vapor mientras no pulse el gatillo de vapor (11).

Para planchar en seco, no pulse el gatillo de vapor (11).

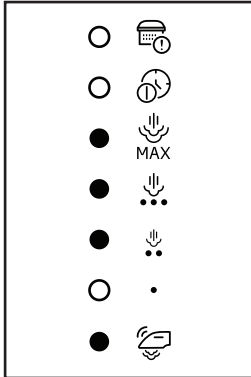
### 2.6 Llenar el depósito de agua



**ADVERTENCIA:** Cuando llene el depósito de agua con agua sin quitar la plancha del centro de planchado, asegúrese de que el aparato esté desenchufado.

## 2 Funcionamiento

- Si pulsa el botón de vapor (11) con el depósito de agua vacío, los tres símbolos de nivel de vapor excepto el símbolo del primer nivel y el símbolo del modo inteligente parpadean como se muestra en la figura.



- Una vez que el usuario pulse el botón de función después de instalar el tanque con agua, la luz volverá al modo anterior.
- El electrodoméstico es apto para su uso con agua del grifo. Si el agua del grifo es demasiado dura, le recomendamos usar una mezcla de agua del grifo con agua potable.

### 2.7 Planchado al vapor



- Puede que el funcionamiento de la bomba provoque un poco de ruido durante la extracción de agua. Esto es normal.
- En su primer uso, el aparato se iniciará en el modo Smart-ECO. Este nivel proporcionará niveles y cantidades de temperatura adecuados para todos los tejidos que puedan plancharse.



- Cuando la luz de icono del ajuste seleccionado parpadee de forma constante en la pantalla, el aparato estará listo para planchar.

#### ADVERTENCIA



- Realice la selección según el tipo de tejido que vaya a planchar.
- Si la luz de icono en la pantalla parpadea, esto significa que el ajuste de la temperatura de la base no está al nivel deseado.



- Puede planchar con vapor con un gatillo de vapor (11) con todos los niveles de temperatura excepto “•”.
- La plancha emitirá vapor desde la base (7) mientras siga pulsando el gatillo de vapor.

### 2.8 Vapor vertical



Puede planchar las cortinas y las prendas colgadas gracias a la función de planchado en posición vertical. Mantenga el aparato 15-30 cm separado de las prendas y las cortinas.



**ADVERTENCIA:** No dirija el vapor a personas o a mascotas.

## 2 Funcionamiento

### 2.9 Apagado automático (Auto-Off)



- Si no mueve el aparato ni pulsa alguno de sus botones durante 10 minutos, se apagará automáticamente.
- Si mueve el aparato horizontalmente o pulsa alguno de sus botones durante 10 minutos, empezará a funcionar.
- Puede que la suela (7) tarde 60 segundos en alcanzar la temperatura configurada previamente.

## 3 Limpieza y cuidados

### 3.1 Limpieza



#### ADVERTENCIA

- No moje el centro de planchado (2) con agua u otros líquidos. Nunca ponga en el aparato vinagre, desincrustantes, almidón de lavandería, perfumes o otros productos auxiliares que ayuden en el planchado.
- Nunca use gasolina, productos de limpieza disolventes y abrasivos o cepillos duros para limpiar el aparato.
- No utilice productos de limpieza abrasivos para limpiar la suela (7).



**ADVERTENCIA:** No lave el aparato bajo un chorro de agua ni lo deje en remojo en agua u otros líquidos.

### 3.2 Recambio del cartucho de recolección de cal



#### ADVERTENCIA

- No utilice productos descalcificantes! Podrían dañar el aparato.
- No adquiera cartuchos de otros sitios que no sean los distribuidores y centros de servicio técnico. Si lo hace, el cartucho no cabrá en la ranura y no funcionará. Esto causará una ruptura del aparato. Los averías causadas por un cartucho incorrecto no están cubiertas por la garantía.
- Si el cartucho de recolección de la escala no está instalado o si está instalado de manera incorrecta, parpadea la luz del símbolo de reemplazo del cartucho con el fin de advertir al usuario que el cartucho está instalado de manera incorrecta.

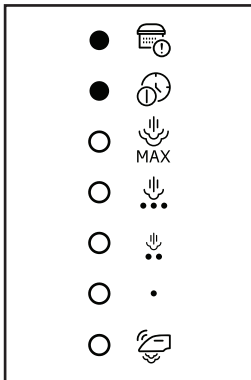
## 3 Limpieza y cuidados



El cartucho debe cambiarse después de consumir unos 30 litros de agua.

### 3.3 Función de eliminación de la cal (Autolimpieza)

- A fin de iniciar la operación de desincrustación, pulse simultáneamente durante 3 segundos los botones de control (10) y de vapor (11).
- El artefacto regresa al último modo utilizado cuando se termina la operación de desincrustación (autodesincrustación).
- Después de consumir unos 15 litros de agua, el icono de «autolimpieza» se iluminará de forma continua, como se muestra en la imagen, indicando la necesidad de un proceso de autolimpieza.



- Los símbolos pertinentes se iluminan continuamente durante la operación de desincrustación y hasta que la operación de desincrustación se termine el usuario no puede desactivar este modo.



- Durante el proceso de autolimpieza, el usuario no puede abandonar hasta que se haya completado el proceso de autolimpieza.
- Si el usuario se salta el proceso de autolimpieza o desconecta la plancha, el aparato le recordará dicha necesidad de autolimpieza mediante luces de icono relacionadas y sonidos de zumbido de forma simultánea tres veces al principio de cada sesión de planchado.
- Cuando se termina la eliminación de cal (auto-limpieza), el artefacto regresa de manera automática al modo anterior.

### 3.4 Almacenamiento

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.
- Desenchufe el aparato y espere hasta que se enfríe por completo.
- Vacíe el agua del depósito de agua. (5).
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

### 3.5 Manejo y transporte

- Durante el manejo y el transporte, lleve el aparato en su embalaje original. El embalaje del aparato lo protege de daños físicos.
- No coloque cargas pesadas en el aparato o en el embalaje. El aparato podría dañarse.
- Dejar caer el aparato podría causar que dejara de funcionar o causar un daño permanente.



Para la puesta en marcha, el uso general y la limpieza, tenga en cuenta las instrucciones de las páginas 5-6-7 de este manual de instrucciones.

## Lees eerst deze handleiding!

Beste klant,

Dank u voor het kiezen van een product van Grundig. We hopen dat u de beste resultaten bereikt met uw product, dat vervaardigd is met hoogwaardige en de modernste technologie. Lees daarom deze gebruikershandleiding en alle andere bijgeleverde documenten zorgvuldig door voordat u het product gaat gebruiken en bewaar deze ter referentie in de toekomst. Als u het product aan iemand anders geeft, overhandig dan ook de gebruikershandleiding. Volg alle waarschuwingen en informatie in de gebruikershandleiding op.

### Betekenis van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt in de verschillende delen van deze handleiding:



Belangrijke informatie en nuttige tips over het gebruik.



#### **W A A R S C H U W I N G :**

Waarschuwingen voor levensgevaarlijke situaties en schade aan eigendommen.



**WAARSCHUWING:** Waarschuwing voor hete oppervlakken.



**WAARSCHUWING:** Risico op verbranding door stoom.











**WAARSCHUWING:** Gevaar voor elektrische schok.

1. Kalkopvangpatroon
2. Stoomstation
3. Ontgrendeling waterreservoir
4. Verwijderbaar waterreservoir.
5. Waterbijvuldeksel
6. Oppervlak stoomstation
7. Bodemplaat
8. Transportvergrendeling
9. Bedieningspaneel
10. Aan-uitschakelaar en bedieningsknop
11. Stoomschakelaar

## Technische gegevens

<b>Stroomtoevoer</b>	220-240V~, 50-60 Hz
<b>Stroomverbruik</b>	2040-2400W
<b>Pompdruk</b>	5.8 bar
<b>Voortdurende stoomhoeveelheid</b>	tot 100 g/min.
<b>Kleur</b>	Blauw

Rechten voor technische en ontwerpwijzigingen zijn voorbehouden.

Bedieningspaneel	Symbolen	Beschrijvingen
		Wisselen van het patroon / Zelfreinigend
		Automatische uitschakeling / Zelfreinigend
		Max. temperatuurniveau en max. stoomniveau
		Niveau 3 voor temperatuur en niveau 2 voor stoom
		Niveau 2 voor temperatuur en niveau 1 voor stoom
		Niveau 1 voor temperatuur en geen stoom
		Smart-ECO-modus

De waarden die u aantreft in de etiketten die zich op het product bevinden of in de meegeleverde gedrukte documenten vertegenwoordigen de waarden die werden verkregen in de laboratoria conform de relevante standaarden. Deze waarden kunnen variëren afhankelijk van het gebruik van het apparaat en de omgevingsomstandigheden.

# 1 Belangrijke veiligheids- en milieu-instructies

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u dit apparaat gebruikt! Volg alle veiligheidsinstructies om schade als gevolg van oneigenlijk gebruik te voorkomen!

Bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik. Mocht dit apparaat aan een derde worden gegeven, dan moet deze handleiding ook worden overhandigd.

## 1.1 Algemene veiligheid

- Dit apparaat is alleen bedoeld voor persoonlijk gebruik.
- Gebruik dit apparaat voor het beoogde doel.
- Gebruik dit apparaat alleen binnenshuis. Gebruik het niet in de badkamer of buiten.
- Geen aansprakelijkheid zal worden aanvaard voor schade als gevolg van onjuist gebruik of onjuist gebruik van het apparaat.
- Laat dit apparaat niet onbeheerd achter terwijl het in gebruik is. Uiterste voorzichtigheid is geboden bij het gebruik de buurt van kinderen en personen die beperkt zijn in hun fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt door de volgende personen, onder wie kinderen: mensen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis. Dit geldt niet voor deze laatste indien zij het gebruik van het apparaat werden aangeleerd of als ze het gebruiken onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten altijd onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Gebruik dit apparaat niet op kookplaten (gas, elektrisch/kolenfornuizen, enz.). Houd dit apparaat uit de buurt van alle hete oppervlakken.
- Open de behuizing niet onder geen omstandigheden. Geen aansprakelijkheid wordt aanvaard voor schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik.



# 1 Belangrijke veiligheids- en milieu-instructies

- Onze GRUNDIG huishoudelijke apparaten voldoen aan alle van toepassing zijnde veiligheidsnormen; bijgevolg, als het apparaat of het netsnoer beschadigd is, moet het worden gerepareerd of vervangen door de dealer, een service center of een vergelijkbaar gekwalificeerd en bevoegd service persoon om elk gevaar te voorkomen. Defect of oneigenlijk reparatiewerk kan gevaar opleveren en risico voor de gebruiker.
- Gebruik dit apparaat nooit met natte of vochtige handen.
- Gebruik alleen de originele accessoires of diegene aanbevolen door de fabrikant.
- Gevaar voor verstikking! Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal, etiketten en beschermende folie en gooi ze weg volgens de geldende wettelijke voorschriften.
- Reinig alle onderdelen voor gebruik.
- Reinig het apparaat alleen met een vochtige doek.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Zorg ervoor dat de plaatselijke netspanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.
- De enige manier om het toestel los te koppelen van de stroomtoevoer is om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Voor extra bescherming moet dit apparaat worden aangesloten op een huishoudelijke aardlekschakelaar met een vermogen van niet meer dan 30 mA. Raadpleeg uw elektricien om advies.
- Droog het apparaat en alle accessoires vooraleer het aan te sluiten op een stopcontact en vooraleer de accessoires te bevestigen.
- Zorg ervoor dat je niet per ongeluk struikelt over het netsnoer wanneer het apparaat in gebruik is.

# 1 Belangrijke veiligheids- en milieu-instructies

- Plaats het apparaat zodanig dat de stekker altijd bereikbaar is.
- Raak de stekker nooit met natte of vochtige handen.
- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact vóór elke reiniging en wanneer het apparaat niet in gebruik is.
- Vermijd schade aan het netsnoer door dit niet te knijpen, te buigen of tegen scherpe randen te wrijven. Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Trek niet aan het netsnoer om het apparaat uit het stopcontact los te koppelen en wind het netsnoer niet om het apparaat; gebruik de opslaghouder van het snoer.
- Gebruik dit apparaat niet met een verlengsnoer.
- Dompel het apparaat, het netsnoer of de stekker niet in water of in een andere vloeistof.
- Reinig dit apparaat met een licht vochtige doek.
- Houd haar, kleding en andere voorwerpen altijd uit de buurt van het apparaat terwijl het in gebruik is om letsel en schade te voorkomen.
- Waarschuwing – Gevaar voor brandwonden! Raak de hete grondplaat niet aan. Laat dit apparaat niet onbeheerd achter terwijl het in gebruik is. Warmte komt uit het apparaat tijdens het gebruik! Raak het strijkijzer alleen aan met het handvat.
- Gebruik het strijkijzer alleen met het stoomstrijkijzer station aangesloten.
- Als dit apparaat valt, als er water lekt of zich andere gebreken voordoen, dient het te worden geïnspecteerd en gerepareerd door een bevoegd specialist.
- Gebruik het apparaat niet zolang het probleem niet verholpen is.
- Niet strijken over ritsen, metalen knopen of andere metalen delen, want dit kan de grondplaat beschadigen.

# 1 Belangrijke veiligheids- en milieu-instructies

- Om een veilige werking van het toestel te garanderen, wijzig de veiligheidsfuncties op geen enkele wijze.
- Wanneer u wegloopt of het apparaat onbeheerd achterlaat voor een korte tijd, zorg er dan voor dat het strijkijzer altijd op de opslagbasis staat en het apparaat is uitgeschakeld.
- Een onbeheerd, heet ijzer kan resulteren in brandwonden!
- Richt de hete grondplaat nooit in de richting van mensen, dieren of elektrische apparaten, terwijl stoom wordt uitgestoten.
- De waterafvoer in de bodem van het stoomstrijkstation moet altijd goed afgesloten zijn wanneer het strijkijzer in gebruik is.
- Laat het strijkijzer na gebruik altijd afkoelen op een plaats buiten het bereik van kinderen en personen die beperkt zijn in hun fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens. Wacht tot het apparaat volledig is afgekoeld voordat u het opbergt.
- Het strijkijzer mag niet onbeheerd worden achtergelaten, terwijl het is aangesloten op het stroomnet.
- De stekker moet worden verwijderd uit het stopcontact voordat het waterreservoir wordt gevuld met water.
- Het strijkijzer moet worden gebruikt en rustten op een stabiel oppervlak.
- Zorg ervoor dat het oppervlak waarop de standaard van het strijkijzer staat stabiel is wanneer het strijkijzer op de standaard wordt geplaatst.
- Door het aanraken van hete metalen delen, heet water of stoom kunnen brandwonden ontstaan. Ga voorzichtig te werk.

# 1 Belangrijke veiligheids- en milieu-instructies

- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, in zoverre dat gebeurt onder toezicht of ze instructie ontvangen over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en inzicht hebben in de betrokken risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Laat uw strijkijzer altijd op de basis staan als u het niet gebruikt.
- Gedetailleerde informatie over het reinigen van het apparaat vindt u in het hoofdstuk Reiniging en onderhoud.

## 1.2 Naleving van de AEEA-richtlijn en verwijdering van het afvalproduct

Dit product voldoet aan EU-richtlijn AEEA (2012/19/EU). Dit product draagt een classificatiesymbool voor afgevoerde elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).



Dit symbool geeft aan dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Gebruikte apparaten moeten worden teruggebracht naar een officieel inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten.

Om deze inzamelpunten te vinden kunt u contact opnemen met uw lokale autoriteiten of de detailhandelaar waar het product werd verkocht. Elk huishouden speelt een belangrijke rol bij het terugwinnen en recyclen van oude apparaten. Een juiste afvalbehandeling levert een bijdrage ter voorkoming van de negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

## 1.3 Naleving van de RoHS-richtlijn

Het door u aangekochte product voldoet aan de EU RoHS-richtlijn (2011/65/EU). Het bevat geen schadelijke en verboden materialen die in de richtlijn worden genoemd.

## 1.4 Verpakkingsinformatie



De verpakkingsmaterialen van het product worden vervaardigd van recyclebare materialen in overeenstemming met onze nationale milieuvorschriften. Gooi de verpakkingsmaterialen niet samen met het huishoudelijk of ander afval weg. Breng het naar een door de gemeente aangewezen verzamelpunt voor verpakkingsmateriaal.

## 2 Werking

### 2.1 Bedoeld gebruik

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en strijken; het is niet geschikt voor professioneel gebruik.

### 2.2 Eerste gebruik



- Vul het waterreservoir (4) voor het eerste gebruik met water en laat het water tweemaal verdampen om de fabricageresten te verwijderen.
- Tijdens het eerste gebruik kan er een lichte geur ontstaan. Na een aantal gebruiken zal deze geur verdwijnen.




### 2.3 Strijktips

- Het apparaat warmt snel op; strijk synthetische stoffen en zijde enz. op een lage temperatuur.
- Strijk stoffen die kunnen gaan glimmen (zoals o.a. zijde) door deze binnenstebuiten te keren om het apparaat te gebruiken in de SMART-Eco-stand.
- Oefen bij het strijken van stoffen zoals fluweel heel weinig druk uit en strijk ze in een enkele richting.
- Het gebruik van stoom kan op gekleurde zijde vlekken veroorzaken. Gebruik geen stoom.
- 100% wollen kleding kan worden gestreken met stoom.
- Het strijken van wollen kleding kan de kleding laten glimmen. Strijk de kleding binnenstebuiten.



**WAARSCHUWING:** Laat het strijkijzer niet in contact komen met metalen onderdelen zoals ritsen en studs. Hierdoor kan de bodemplaat van het strijkijzer beschadigd raken.

### 2.4 Temperatuurinstelling

Type stof	Temperatuurinstelling	Stoominstelling
Synthetisch	•	Zonder stoom
Zijde	••	Met stoom 
Katoen	•••	Met stoom 
Linnen jeans	- Max.	Met stoom 



De Smart-ECO-modus van uw apparaat is geschikt voor alle soorten stof die kunnen worden gestreken. U kunt veilig strijken. U kunt in deze modus ook stoomstrijken door stoomschakelaar (11) te gebruiken.



#### WAARSCHUWING

- U kunt op elke temperatuur stoomstrijken, behalve op de stand “•”. Gebruik hier de stoomschakelaar (11) om met stoom te strijken.
- Volg de strijkinstructies op het etiket van de stof.

### 2.5 Droog strijken

Uw apparaat maakt geen stoom zolang u de stoomschakelaar (11) niet indrukt.

Om droog te strijken, drukt u de stoomschakelaar (11) niet in.

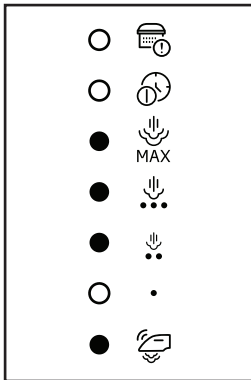
### 2.6 Het waterreservoir vullen



**WAARSCHUWING:** Als u water bijvult in het reservoir zonder het strijkijzer van de stoomstation te nemen, moet u er zeker van zijn dat het apparaat is uitgeschakeld.

## 3 Werking

- Als u drukt op de stoomknop (11) wanneer het waterreservoir leeg is, lichten, naast het eerste niveau en het slimme modus symbool, drie stoomniveau symbolen op zoals weergegeven in de afbeelding.



- Wanneer een gebruiker na het plaatsen van het waterreservoir op de functietoets drukt, keert het lampje terug naar de vorige modus.
- Uw apparaat is geschikt voor gewoon kraanwater. Als uw leidingwater zeer kalkhoudend is, raden wij u aan een mengsel van leidingwater en drinkwater te gebruiken.

### 2.7 Stoom strijken

- De pomp kan tijdens de werking van het wateropneemproces wat geluid maken; dit is normaal.
- Bij het eerste gebruik start het apparaat in Smart-ECO-modus. Deze stand zorgt voor een veilige temperatuur en stoomhoeveelheid voor alle stoffen die kunnen worden gestreken.



- Wanneer het pictogramlampje van de gekozen instelling vast op het scherm knippert, is uw apparaat klaar om te strijken.

#### WAARSCHUWING



- Uw keuze moet geschikt zijn voor de te strijken stof.
- Als het pictogramlampje op het scherm knippert, betekent dit dat de temperatuur van de bodemplaat niet goed is.



- U kunt op elke temperatuur stoomstrijken door de stroomschakelaar (11) te gebruiken. Dit kan in elke temperatuurstand behalve op de stand “●”.
- Uw ijzer maakt stoom uit de bodemplaat (7) zolang de stoomschakelaar ingedrukt blijft.

#### WAARSCHUWING



- Uw keuze moet geschikt zijn voor de te strijken stof.
- Als het pictogramlampje op het scherm knippert, betekent dit dat de temperatuur van de bodemplaat niet goed is.



- U kunt op elke temperatuur stoomstrijken door de stroomschakelaar (11) te gebruiken. Dit kan in elke temperatuurstand behalve op de stand “●”.
- Uw ijzer maakt stoom uit de bodemplaat (7) zolang de stoomschakelaar ingedrukt blijft.

## 3 Werking

### 2.8 Verticale stoom



U kunt uw gordijnen strijken terwijl ze ophangen. Gebruik hiervoor de functie verticale stoom. Houd het apparaat 15-30 cm van het kledingstuk en de gordijnen.



**WAARSCHUWING:** Richt de stoom nooit direct op mensen of huisdieren.

### 2.9 Automatische uitschakeling (Auto-Off)



- Als u het apparaat 10 minuten lang onberoerd laat en geen enkele knop indrukt, wordt het automatisch uitgeschakeld.
- Als u uw apparaat horizontaal beweegt of een knop indrukt, start het automatisch weer.
- Het kan 60 seconden duren vóórdat de bodemplaat (7) de eerder ingestelde temperatuur bereikt.

## 3 Reiniging en onderhoud

### 3.1 Reiniging



#### WAARSCHUWING

- Sop het stoomstation (2) niet af met water of andere vloeistoffen. Voeg nooit azijn, antikalkmiddel, kledingstijfjel, parfum of andere hulpmiddelen die het strijken bevorderen in het apparaat.
- Gebruik geen benzine, oplos- en schuurmiddelen of harde borstels om dit apparaat schoon te maken.
- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen om de bodemplaat te reinigen (7).



**WAARSCHUWING:** Was uw apparaat niet af onder stromend water en sop het niet af met water of andere vloeistoffen.

### 3.2 Vervangen kalkopvangpatroon



#### WAARSCHUWING

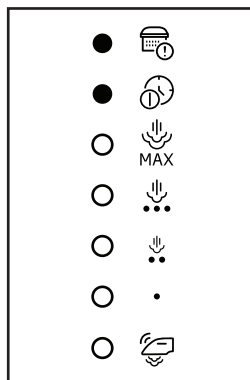
- Gebruik geen ontkalkingsmiddelen! Deze kunnen het apparaat beschadigen.
- Koop uw patronen altijd bij de dealer of erkende service centers, nooit bij andere leveranciers. Doet u dit toch dat zal het patroon niet passen en bijgevolg ook niet werken. Hierdoor kan uw apparaat defect raken. Defecten die het gevolg zijn van het gebruik van een verkeerd patroon worden niet door de garantie gedekt.
- Als het ontkalkingspatroon niet is geïnstalleerd of als het incorrect is geïnstalleerd, licht het patroonvervangings symbool op om de gebruiker te waarschuwen dat het patroon incorrect is geïnstalleerd.



Na verbruik van ongeveer 30 liter water moet het patroon worden vervangen.

### 3.3 Kalkverwijderingsfunctie (zelfreinigend)

- Om de ontkalking te starten, houdt u de bedienings- (10) en stoomknoppen (11) ingedrukt gedurende 3 seconden.
- Het apparaat keert terug naar de laatst gebruikte modus wanneer de ontkalking (zelf-ontkalken) bewerking is beëindigd.
- Na ongeveer 15 liter water te hebben verbruikt, begint het pictogram “Zelfreiniging” continu te branden zoals weergegeven op de afbeelding, wat aangeeft dat het zelfreinigingsproces moet worden gestart.



- De relevante symbolen lichten ononderbroken op tijdens de ontkalking en de gebruiker mag deze modus niet uitschakelen tot de ontkalking is beëindigd.
- Dit proces kan niet door de gebruiker worden geannuleerd.



## 3 Reiniging en onderhoud



- Wanneer de gebruiker het zelfreinigingsproces onderbreekt of de stekker van het strijkijzer uittrekt, zal het apparaat de noodzaak aan zelfreiniging blijven aangeven door drie pictogramlampjes en geluiden bij de start van elke strijkbeurt.
- Aan het einde van de ontkalking (zelfreiniging) keert het apparaat automatisch terug naar de vorige modus.

### 3.4 Opbergen

- Als u van plan bent het apparaat gedurende een lange periode niet te gebruiken, berg het dan zorgvuldig op.
- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het opbergt.
- Laat het water uit het waterreservoir lopen (5).
- Bewaar het apparaat op een koele en droge plaats.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.

### 3.5 Hanteren en vervoeren

- Draag het apparaat bij verplaatsen en vervoeren in de oorspronkelijke verpakking. De verpakking van het apparaat beschermt het tegen fysieke schade.
- Zet niets zwaars op het apparaat of op de verpakking. Het apparaat kan beschadigd raken.
- Het laten vallen van het apparaat kan ervoor zorgen dat het niet meer werkt of permanente schade veroorzaken.



Raadpleeg voor in werk stellen, algemeen gebruik en reiniging de instructies op pagina's 5-6-7 van deze gebruikshandleiding.

# Παρακαλούμε διαβάστε πρώτα αυτό το εγχειρίδιο!

Αγαπητέ Πελάτη,

Ευχαριστούμε που προτιμήσατε αυτό το προϊόν Grundig. Ελπίζουμε να έχετε τα καλύτερα αποτελέσματα από το προϊόν, το οποίο έχει κατασκευαστεί με υψηλή ποιότητα και τεχνολογία αιχμής. Επομένως, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης και όλα τα άλλα συνοδευτικά έγγραφα, πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, και φυλάξτε τα για αναφορά για μελλοντική χρήση. Αν παραδώσετε τη συσκευή σε κάποιον άλλον, παραδώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. Τηρείτε όλες τις πληροφορίες και προειδοποιήσεις στο εγχειρίδιο χρήσης.

## Σημασία των συμβόλων

Τα σύμβολα που ακολουθούν χρησιμοποιούνται στις διάφορες ενότητες αυτού του εγχειριδίου:



Σημαντικές πληροφορίες και χρήσιμες συμβουλές σχετικά με τη χρήση.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**  
Προειδοποιήσεις σχετικά με επικίνδυνες καταστάσεις για την ασφάλεια της ζωής και της περιουσίας.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**  
Προειδοποίηση για καυτές επιφάνειες.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**  
Κίνδυνος εγκαυμάτων και ζεματίσματος λόγω του ατμού.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**  
Προειδοποίηση για ηλεκτροπληξία.



ΑΝΑΚΥΚΛΩΜΕΝΟ &  
ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟ ΧΑΡΤΙ

1. Κασέτα συλλογής αλάτων
2. Σύστημα σιδερώματος ατμού
3. Ασφάλιση αφαίρεσης ρεζερβουάρ νερού
4. Αφαιρούμενο ρεζερβουάρ νερού
5. Κάλυμμα πλήρωσης νερού
6. Επιφάνεια συστήματος σιδερώματος ατμού
7. Πλάκα σιδερώματος
8. Ασφάλιση μεταφοράς
9. Πίνακας ελέγχου
10. Κουμπί On/off και ελέγχου
11. Σκανδάλη ατμού

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

<b>Τροφοδοσία ρεύματος</b>	220-240 V~, 50-60 Hz
<b>Κατανάλωση ρεύματος</b>	2040-2400 W
<b>Πίεση αντλίας</b>	5,8 bar
<b>Συνεχής παροχή ατμού</b>	Έως 100 g/λεπτό.
<b>Χρώμα</b>	Μπλε

Με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων μας για τεχνικές και σχεδιαστικές τροποποιήσεις.

Πίνακας ελέγχου	Σύμβολα	Περιγραφές
		Αλλάξτε κασέτα / Αυτοκαθαρισμός
		Αυτόματος τερματισμός λειτουργίας / Αυτοκαθαρισμός
		Μέγ. επίπεδο θερμοκρασίας και μέγ. επίπεδο ατμού
		Επίπεδο 3 θερμοκρασίας και επίπεδο 2 ατμού
		Επίπεδο 2 θερμοκρασίας και επίπεδο 1 ατμού
		Επίπεδο 1 θερμοκρασίας και καθόλου ατμός
		Λειτουργία Smart-ECO

Οι τιμές που δηλώνονται στις σημάσεις που είναι στερεωμένες στο προϊόν ή σε άλλα έντυπα που το συνοδεύουν αντιπροσωπεύουν τιμές που έχουν αποκτηθεί εργαστηριακά σύμφωνα με τα σχετικά πρότυπα. Οι τιμές αυτές μπορεί να διαφέρουν στην πράξη, ανάλογα με τη χρήση της συσκευής και τις συνθήκες του περιβάλλοντος.

# 1 Σημαντικές οδηγίες σχετικά με την ασφάλεια και το περιβάλλον

Παρακαλούμε να διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών στην ολότητά του πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή! Παρακαλούμε να διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών στην ολότητά του πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή!

Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική αναφορά. Αν αυτή η συσκευή παραδοθεί σε τρίτους, τότε πρέπει να τους παραδοθεί και το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

## 1.1 Γενικά για την ασφάλεια

- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση.
- Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή για την προβλεπόμενη χρήση της.
- Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους. Να μη χρησιμοποιείται σε δωμάτιο μπάνιου ή σε εξωτερικούς χώρους.
- Δεν θα γίνει αποδεκτή καμία ευθύνη για ζημιές προκαλούμενες από λανθασμένη χρήση ή ακατάλληλη μεταχείριση της συσκευής.
- Μην αφήνετε αυτή τη συσκευή χωρίς επιτήρηση όταν είναι σε χρήση. Συνιστάται εξαιρετική προσοχή όταν η συσκευή χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά και σε άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες.

# 1 Σημαντικές οδηγίες σχετικά με την ασφάλεια και το περιβάλλον

- Η συσκευή δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται από τα εξής άτομα, περιλαμβανομένων παιδιών: αυτά με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή αυτά με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης. Αυτό δεν έχει εφαρμογή για τα τελευταία άτομα αν έχουν διδαχθεί τη χρήση της συσκευής ή αν τη χρησιμοποιούν υπό την επίβλεψη ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει πάντα να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε αυτή τη συσκευή πάνω σε εστίες θέρμανσης (αερίου, ηλεκτρικές / άνθρακα κλπ.). Κρατάτε αυτή τη συσκευή μακριά από όλες τις καυτές επιφάνειες.
- Σε καμία περίπτωση μην ανοίξετε το εξωτερικό περίβλημα. Δεν θα γίνει αποδεκτή καμία ευθύνη για ζημιές προκαλούμενες από ακατάλληλη χρήση.
- Οι οικιακές μας συσκευές GRUNDIG πληρούν όλα τα εφαρμόσιμα πρότυπα σχετικά με την ασφάλεια. Επομένως αν υποστεί ζημιά η συσκευή ή το καλώδιο ρεύματος, πρέπει να αντικατασταθεί από τον διανομέα, ένα κέντρο σέρβις ή έναν τεχνικό σέρβις με παρόμοια ειδικευση και εξουσιοδότηση, ώστε να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος. Τυχόν λανθασμένη ή ακατάλληλη εργασία επισκευής μπορεί να είναι επικίνδυνη και να προκαλέσει κίνδυνο στον χρήστη.
- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή με υγρά ή βρεγμένα χέρια.

# 1 Σημαντικές οδηγίες σχετικά με την ασφάλεια και το περιβάλλον

- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ ή αξεσουάρ που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Κίνδυνος ασφυξίας! Κρατάτε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από παιδιά.
- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας, τις ετικέτες και τις προστατευτικές μεμβράνες και απορρίψτε αυτά τα υλικά σύμφωνα με τους εφαρμόσιμους νομικούς κανονισμούς.
- Καθαρίζετε όλα τα μέρη της συσκευής πριν τη χρήση.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Βεβαιωθείτε ότι η τοπική σας παροχή ρεύματος δικτύου συμμορφώνεται με τις πληροφορίες που παρέχονται στην πινακίδα στοιχείων.
- Ο μόνος τρόπος να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος είναι να αποσυνδέσετε το φις ρευματοληψίας από την πρίζα.
- Για πρόσθετη προστασία, αυτή η συσκευή θα πρέπει να συνδέεται σε οικιακή διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής με ονομαστική τιμή ρεύματος μικρότερη από 30 mA. Συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας για σχετικές συμβουλές.
- Στεγνώνετε τη συσκευή και όλα τα αξεσουάρ πριν τη συνδέσετε σε παροχή ρεύματος και πριν τη σύνδεση των αξεσουάρ.
- Βεβαιωθείτε να μην μπερδευτείτε στο καλώδιο ρεύματος και παραπατήσετε, όταν η συσκευή είναι σε χρήση.

# 1 Σημαντικές οδηγίες σχετικά με την ασφάλεια και το περιβάλλον

- Τοποθετήστε τη συσκευή με τρόπο ώστε το φισ ρευματοληψίας της συσκευής να είναι πάντα προσβάσιμο.
- Ποτέ μην αγγίζετε το φισ ρευματοληψίας με υγρά ή βρεγμένα χέρια.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα πριν από κάθε καθαρισμό και όταν δεν χρησιμοποιείται η συσκευή.
- Προστατεύετε το καλώδιο ρεύματος από ζημιά, με το να μην το συμπιέζετε, λυγίζετε ή αφήνετε να τρίβεται πάνω σε αιχμηρές ακμές. Κρατάτε το καλώδιο ρεύματος μακριά από καυτές επιφάνειες και γυμνές φλόγες.
- Μην τραβάτε το καλώδιο ρεύματος για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και μην τυλίγετε το καλώδιο ρεύματος γύρω από τη συσκευή: χρησιμοποιείτε τον παρεχόμενο σύστημα φύλαξης καλωδίου.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή με καλώδιο επέκτασης.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή το φισ ρευματοληψίας σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μόνο με ένα ελαφρά υγρό πανί.
- Πάντα να κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και άλλα αντικείμενα μακριά από τη συσκευή όταν χρησιμοποιείται, για να αποφύγετε τραυματισμό και ζημιές.

# 1 Σημαντικές οδηγίες σχετικά με την ασφάλεια και το περιβάλλον

- Προειδοποίηση - Κίνδυνος εγκαυμάτων! Μην αγγίζετε την καυτή πλάκα σιδερώματος. Μην περνάτε το σώμα σας πάνω από το σίδερο όταν το σίδερο είναι σε χρήση. Θα υπάρχει ρεύμα θερμότητας πάνω από τη συσκευή κατά τη χρήση της! Αγγίζετε το σίδερο μόνο από τη λαβή.
- Χρησιμοποιείτε το σίδερο μόνο με το σύστημα σιδερώματος ατμού με το οποίο συνδέεται.
- Αν πέσει αυτή η συσκευή, αν διαρρέει νερό ή προκύψει κάποια άλλη βλάβη, η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί και να επισκευαστεί από εξουσιοδοτημένο ειδικό τεχνικό.
- Μη χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή μέχρι να επισκευαστεί η βλάβη.
- Μην περνάτε το σίδερο πάνω από φερμουάρ, μεταλλικά κουμπιά ή άλλα μεταλλικά εξαρτήματα, γιατί θα μπορούσε να υποστεί ζημιά η πλάκα σιδερώματος.
- Για να εξασφαλίσετε την ασφαλή λειτουργία της συσκευής, μην τροποποιήσετε με κανένα τρόπο τα χαρακτηριστικά ασφαλείας της.
- Όταν απομακρύνετε ή αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση για λίγο, να βεβαιώνετε ότι το σίδερο έχει πάντα τοποθετηθεί πάνω στη θέση φύλαξης και έχει απενεργοποιηθεί.
- Αν ένα καυτό σίδερο έχει μείνει χωρίς επιτήρηση μπορεί να προκληθούν εγκαύματα!



# 1 Σημαντικές οδηγίες σχετικά με την ασφάλεια και το περιβάλλον

- Ποτέ μην κατευθύνετε την καυτή πλάκα σιδερώματος προς ανθρώπους, ζώα ή ηλεκτρικές συσκευές ενώ εξέρχεται ατμός.
- Η οπή αποστράγγισης νερού στο κάτω μέρος του συστήματος σιδερώματος ατμού πρέπει να είναι πάντα σφραγισμένη όταν χρησιμοποιείται το σίδερο.
- Μετά τη χρήση, πάντα αφήνετε το σίδερο να κρυώσει τελείως σε μια θέση που είναι μακριά από παιδιά και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες. Περιμένετε να κρυώσει τελείως η συσκευή πριν τη φυλάξετε.
- Το σίδερο δεν πρέπει να μένει χωρίς επιτήρηση ενώ είναι συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος δικτύου.
- Το φως ρευματοληψίας πρέπει να αποσυνδέεται από την υποδοχή-πρίζα πριν γεμιστεί το ρεζερβουάρ με νερό.
- Το σίδερο πρέπει να χρησιμοποιείται και να στηρίζεται πάνω σε μια σταθερή επιφάνεια.
- Όταν τοποθετείτε το στήριγμα στη βάση του, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια που στηρίζεται η βάση του είναι σταθερή.
- Μπορεί να προκύψουν εγκαύματα από επαφή με καυτά μεταλλικά μέρη, καυτό νερό ή ατμό. Προσέχετε κατά τους χειρισμούς.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, αν τους έχει δοθεί επιτήρηση

# 1 Σημαντικές οδηγίες σχετικά με την ασφάλεια και το περιβάλλον

ή εκπαίδευση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν θα πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- Πάντα να αφήνετε το σίδερο στη βάση του.
- Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καθαρισμό της συσκευής, ανατρέξτε στην ενότητα Καθαρισμός και συντήρηση.

## 1.2 Συμμόρφωση με την Οδηγία περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) και τελική διάθεση του προϊόντος:

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) (2012/19/ΕΕ).

Το προϊόν φέρει σύμβολο ταξινόμησης για απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής

του. Η χρησιμοποιημένη συσκευή πρέπει να επιστραφεί σε επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Για να βρείτε αυτά τα σημεία συλλογής επικοινωνήστε με τις τοπικές σας αρχές ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν. Κάθε νοικοκυριό παίζει σημαντικό ρόλο στην ανάκτηση και την ανακύκλωση παλιών συσκευών. Η σωστή απόρριψη της χρησιμοποιημένης συσκευής συμβάλλει στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

## 1.3 Συμμόρφωση με την Οδηγία περί περιορισμού χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών (RoHS):

Το προϊόν που έχετε προμηθευτεί συμμορφώνεται με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί περιορισμού χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών (RoHS) (2011/65/ΕΕ). Δεν περιέχει επικίνδυνα και απαγορευμένα υλικά που ορίζονται στην Οδηγία.

# 1 Σημαντικές οδηγίες σχετικά με την ασφάλεια και το περιβάλλον

## 1.4 Πληροφορίες σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά σύμφωνα με τους εθνικούς μας κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος. Μην απορρίψετε τα υλικά συσκευασίας μαζί με τα οικιακά ή άλλα απορρίμματα. Παραδώστε τα στα σημεία συλλογής υλικών συσκευασίας που έχουν καθοριστεί από τις τοπικές αρχές.

## 2 Λειτουργία

### 2.1 Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και σιδέρωμα, δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση.

### 2.2 Πρώτη χρήση



- Πριν την πρώτη χρήση, γεμίστε το ρεζερβουάρ νερού (4) με νερό και εξατμίστε το νερό δύο φορές για να απομακρυνθούν τυχόν κατάλοιπα από τη διαδικασία παραγωγής.
- Μπορεί να προκύψει μια ελαφριά οσμή κατά την πρώτη χρήση. Η κατάσταση αυτή θα επανέλθει στο φυσιολογικό μετά από μερικές χρήσεις.

### 2.3 Πρακτικές συμβουλές για το σιδέρωμα

- Η συσκευή θερμαίνεται σε σύντομο χρονικό διάστημα. Σιδερώνετε υφάσματα όπως συνθετικά, μεταξωτά κλπ. σε χαμηλές ρυθμίσεις θερμοκρασίας.
- Σιδερώνετε υφάσματα που μπορεί να γυαλίσουν (μεταξωτά κλπ.) γυρίζοντάς τα το μέσα έξω ή χρησιμοποιώντας τη συσκευή σε λειτουργία Smart-ECO.
- Χρησιμοποιείτε πολύ μικρή πίεση όταν σιδερώνετε υφάσματα όπως βελούδο και σιδερώνετε τα μόνο προς μία κατεύθυνση.
- Η χρήση ατμού μπορεί να προκαλέσει κηλίδες σε χρωματιστά μεταξωτά υφάσματα. Μη χρησιμοποιείτε ατμό.
- Τα μάλλινα είδη από καθαρό 100% μαλλί μπορεί να σιδερωθεί με χρήση ατμού.

- Το σιδέρωμα μάλλινων υφασμάτων μπορεί να προκαλέσει γυάλισμα. Σιδερώνετε τα γυρίζοντάς τα το μέσα-έξω.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφήνετε το σίδερο να έρθει σε επαφή με μεταλλικά εξαρτήματα όπως φερμουάρ και κόππισες. Αυτό μπορεί να προξενήσει ζημιά στην πλάκα βάσης του σιδήρου.

### 2.4 Ρύθμιση της θερμοκρασίας

Τύπος υφάσματος	Ρύθμιση θερμοκρασίας	Ρύθμιση ατμού
Συνθετικά	•	Χωρίς ατμό
Μεταξωτά	••	Με ατμό
Βαμβακερά	•••	Με ατμό
Λινά - Τζιν	Max (Μέγιστο)	Με ατμό



Η λειτουργία Smart-ECO της συσκευής σας είναι κατάλληλη για όλους τους τύπους υφασμάτων που μπορούν να σιδερωθούν. Μπορείτε να σιδερώνετε με ασφάλεια. Σε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας μπορείτε να πραγματοποιήσετε σιδέρωμα με ατμό χρησιμοποιώντας τη σκανδάλη ατμού (11).

## 2 Λειτουργία

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μπορείτε να πραγματοποιείτε σιδέρωμα με ατμό σε όλα τα επίπεδα θερμοκρασίας εκτός από "•". Για σιδέρωμα με ατμό πατήστε τη σκανδάλη ατμού (11).
- Για το σιδέρωμα λαμβάνετε υπόψη σας τις οδηγίες σιδερώματος που αναφέρονται στην ετικέτα του υφάσματος.



### 2.5 Στεγνό σιδέρωμα

Η συσκευή σας δεν θα εξάγει ατμό εφόσον δεν πατάτε τη σκανδάλη ατμού (11).

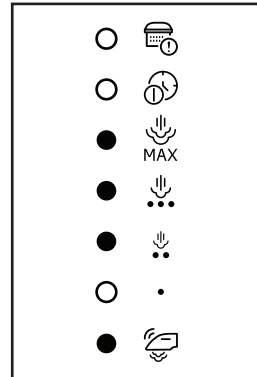
Για να πραγματοποιήσετε στεγνό σιδέρωμα, μην πατάτε τη σκανδάλη ατμού (11).

### 2.6 Γέμισμα του ρεζερβουάρ νερού

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Όταν γεμίζετε το ρεζερβουάρ νερού χωρίς να αφαιρέσετε το σίδερο από το σύστημα σιδερώματος ατμού, να βεβαιώνετε ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα.



- Αν πατήσετε το κουμπί ατμού (11) ενώ το ρεζερβουάρ νερού είναι κενό, αναβοσβήνουν τα τρία σύμβολα επιπέδου ατμού εκτός από το πρώτο επίπεδο και το σύμβολο έξυπνης (smart) λειτουργίας όπως δείχνει η εικόνα.



- Όταν ο χρήστης πατήσει το κουμπί λειτουργίας μετά την εγκατάσταση του δοχείου με νερό, οι λυχνίες θα επιστρέψουν στον προηγούμενο τρόπο λειτουργίας.
- Η συσκευή σας είναι κατάλληλη για χρήση με νερό βρύσης. Αν το νερό βρύσης είναι υπερβολικά σκληρό, συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε ένα μείγμα νερού βρύσης και πόσιμου νερού.

## 2 Λειτουργία

### 2.7 Σιδέρωμα με ατμό



- Η αντλία κατά τη λειτουργία της μπορεί να παράγει κάποιο θόρυβο όταν αναρροφά νερό, αυτό είναι φυσιολογικό.
- Η συσκευή ξεκινά τη λειτουργία της σε λειτουργία Smart-ECO κατά την πρώτη χρήση. Αυτό το επίπεδο προσφέρει ασφαλείς ρυθμίσεις θερμοκρασίας και ατμού για όλα τα υφάσματα που μπορούν να σιδερωθούν.
- Όταν αναβοσβήνει συνεχώς στην περιοχή ενδείξεων η λυχνία του εικονιδίου της επιλεγμένης ρύθμισης, τότε η συσκευή σας είναι έτοιμη για σιδέρωμα.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



- Η επιλογή σας θα πρέπει να είναι κατάλληλη για το ύφασμα που θέλετε να σιδερώσετε.
- Αν αναβοσβήνει η ενδεικτική λυχνία στην περιοχή ενδείξεων, αυτό σημαίνει ότι η ρύθμιση θερμοκρασίας της πλάκας σιδερώματος δεν είναι στο επιθυμητό επίπεδο.



- Μπορείτε να πραγματοποιήσετε σιδέρωμα με ατμό χρησιμοποιώντας τη σκανδάλη ατμού (11) σε όλα τα επίπεδα θερμοκρασίας εκτός από το "•".
- Το σίδερο θα εξάγει ατμό από την πλάκα σιδερώματος (7) όσο κρατάτε πατημένη τη σκανδάλη ατμού.

### 2.8 Κατακόρυφο σιδέρωμα με ατμό



Μπορείτε να σιδερώσετε τις κουρτίνες σας και κρεμασμένα ρούχα χάρη στη λειτουργία κατακόρυφου σιδερώματος με ατμό. Διατηρείτε τη συσκευή 15-30 cm μακριά από το ρούχο και τις κουρτίνες.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ποτέ μην κατευθύνετε τον ατμό προς άτομα ή κατοικίδια.

## 2 Λειτουργία

### 2.9 Αυτόματος τερματισμός λειτουργίας (Αυτόματα απενεργοποίηση)



- Αν δεν μετακινήσετε τη συσκευή ή δεν πατήσετε κανένα από τα κουμπιά της για 10 λεπτά, η λειτουργία της θα τερματιστεί αυτόματα.
- Αν μετακινήσετε τη συσκευή οριζόντια ή πατήσετε οποιοδήποτε από τα κουμπιά της, θα ξεκινήσει η λειτουργία της.
- Μπορεί να χρειαστούν 60 δευτερόλεπτα για να φθάσει η πλάκα σιδερώματος (7) στο προηγούμενο επίπεδο θερμοκρασίας.

## 3 Καθαρισμός και φροντίδα

### 3.1 Καθαρισμός

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μη βυθίζετε το σύστημα σιδερώματος ατμού (2) σε νερό ή άλλα υγρά. Ποτέ μην προσθέσετε μέσα στη συσκευή ξύδι, χημικά κατά των αλάτων, κόλλα κολληρίσματος, άρωμα ή άλλα βοηθητικά προϊόντα σιδερώματος.
- Μη χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλύτες και καθαριστικά που χαράζουν ή σκληρές βούρτσες για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά που χαράζουν για να καθαρίσετε την πλάκα σιδερώματος (7).



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην πλένετε τη συσκευή σας σε τρεχούμενο νερό και μην τη βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά.



### 3.2 Αντικατάσταση της κασέτας συλλογής αλάτων

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μη χρησιμοποιείτε κανενός είδους καθαριστικά αλάτων! Μπορεί να προξενήσουν ζημιά στη συσκευή.
- Μην προμηθεύσετε κασέτες συλλογής αλάτων από άλλα σημεία εκτός από τους διανομείς και τα κέντρα σέρβις. Αν το κάνετε αυτό, η κασέτα δεν θα ταιριάζει μέσα στην υποδοχή της και δεν θα λειτουργεί. Έτσι θα προκληθεί βλάβη στη συσκευή σας. Τα προβλήματα που προκύπτουν από χρήση λανθασμένης κασέτας συλλογής αλάτων δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Αν η κασέτα συλλογής αλάτων δεν εγκατασταθεί ή εγκατασταθεί λανθασμένα, αναβοσβήνει το σύμβολο εγκατάστασης κασέτας για να προειδοποιήσει τον χρήστη ότι η κασέτα έχει εγκατασταθεί λανθασμένα.



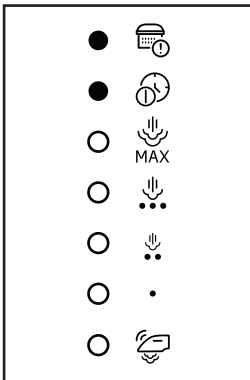
Η κασέτα πρέπει να αντικαθίσταται μετά την κατανάλωση περίπου 30 λίτρων νερού.



## 3 Καθαρισμός και φροντίδα

### 3.3 Λειτουργία Αφαίρεσης αλάτων (Αυτοκαθαρισμός)

- Για να αρχίσει η λειτουργία αφαίρεσης αλάτων, πατήστε τα κουμπιά ελέγχου (10) και ατμού (11) ταυτόχρονα για 3 δευτερόλεπτα.
- Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία αφαίρεσης αλάτων (αυτοκαθαρισμού) η συσκευή επιστρέφει στην τελευταία λειτουργία που είχε χρησιμοποιηθεί.
- Μετά την κατανάλωση περίπου 15 λίτρων νερού, το εικονίδιο "Αυτοκαθαρισμός" είναι αναμμένο μόνιμα όπως δείχνει η εικόνα, για να υποδείξει την ανάγκη για τη διαδικασία αυτοκαθαρισμού.



- Τα σχετικά σύμβολα ανάβουν μόνιμα κατά τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων, και ο χρήστης δεν επιτρέπεται να απενεργοποιήσει αυτή τη λειτουργία έως ότου ολοκληρωθεί η διαδικασία καθαρισμού αλάτων.



- Όταν είναι σε εξέλιξη η διαδικασία αυτοκαθαρισμού, ο χρήστης δεν μπορεί να τερματίσει αυτή τη διαδικασία έως ότου ολοκληρωθεί.
- Αν ο χρήστης ακυρώσει τη διαδικασία αυτοκαθαρισμού ή αποσυνδέσει το σίδερο από την πρίζα, τότε στην αρχή κάθε επόμενου σιδερώματος η συσκευή θα υπενθυμίζει αυτή την ανάγκη για διαδικασία αυτοκαθαρισμού με τις σχετικές λυχνίες εικονιδίων και ταυτόχρονη παραγωγή ήχου βομβητή τρεις φορές.



- Όταν τελειώσει η διαδικασία αφαίρεσης αλάτων (αυτοκαθαρισμού), η συσκευή επιστρέφει αυτόματα στον προηγούμενο τρόπο λειτουργίας.

### 3.4 Αποθήκευση

- Αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποθηκεύστε την προσεκτικά.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και περιμένετε να κρυώσει τελείως πριν την αποθηκεύσετε.
- Αδειάστε το νερό από το ρεζερβουάρ νερού (5).
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε δροσερό και στεγνό μέρος.
- Κρατάτε τη συσκευή μακριά από παιδιά.

## 3 Καθαρισμός και φροντίδα

### 3.5 Μετακίνηση και μεταφορά

- Μεταφέρετε τη συσκευή στην αρχική της συσκευασία κατά τη μετακίνηση και μεταφορά της. Η συσκευασία της συσκευής την προστατεύει από φυσικές ζημιές.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία. Η συσκευή μπορεί να υποστεί ζημιά.
- Τυχόν πτώση της συσκευής μπορεί να την καταστήσει μη λειτουργική ή να της προκαλέσει μόνιμη ζημιά.



Για την πρώτη θέση σε λειτουργία, τη γενική χρήση και τον καθαρισμό, τηρείτε τις οδηγίες στις σελίδες 5-6 και 7 στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης.

## Nejdříve si přečtěte tento návod!

Vážení zákazníci,

Děkujeme Vám, že jste si zvolili tento spotřebič Grundig. Doufáme, že Vám výrobek, který byl vyroben kvalitně a moderními technologiemi, přinese to nejlepší. Přečtěte si proto pečlivě tento návod a veškerou doprovodnou dokumentaci ještě předtím, než začnete výrobek používat, a uschovejte je pro pozdější nahlédnutí. Pokud postoupíte produkt někomu jinému, předejte mu i tento návod. Postupujte podle všech upozornění a informací uvedených v návodu.

### Význam symbolů

V různých částech tohoto návodu jsou použity tyto symboly.



Důležité informace a užitečné rady k použití.



**UPOZORNĚNÍ:** Upozornění na nebezpečné situace týkající se ochrany života a majetku.



**UPOZORNĚNÍ:** Varování před horkými povrchy.



**UPOZORNĚNÍ:** Riziko popálení a opaření párou.











**UPOZORNĚNÍ:** Varování před zásahem elektrickým proudem.

1. Zásobník na zachytávání vodního kamene
2. Parní stanice
3. Západka k odstranění vodní nádrže
4. Vyjímatelná vodní nádrž
5. Víko na doplnění vody
6. Povrch parní stanice
7. Žehlicí plocha
8. Přepřavní zámek
9. Ovládací panel
10. Vypínací a ovládací tlačítko
11. Spoušť páry

## Technické údaje

<b>Napájení</b>	220-240V~, 50-60 Hz
<b>Spotřeba energie</b>	2040-2400W
<b>Tlak čerpadla</b>	5.8 bar
<b>Množství nepřetržitě páry</b>	Až do 100 g / min.
<b>Barva</b>	Modrá

Právo na technické a konstrukční změny vyhrazeno.

Ovládací panel	Symboły	Popisy
		Výměna náplně / Samočištění
		Automatické vypnutí / Samočištění
		Maximální úroveň teploty a maximální úroveň páry
		Úroveň 3 teploty a úroveň 2 páry
		Úroveň 2 teploty a úroveň 1 páry
		Úroveň 1 teploty a bez páry
		Režim Smart-ECO

Hodnoty, které jsou uvedeny v označení připojeném k vašemu spotřebiči nebo v jiných tištěných dokumentech dodaných s tímto spotřebičem, představují hodnoty, které byly získány v laboratořích podle příslušných norem. Tyto hodnoty se mohou lišit v závislosti na použití spotřebiče a okolních podmínkách.

# 1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

Před použitím tohoto zařízení si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze! Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, abyste zabránili poškození v důsledku nesprávného použití!

Uschovejte tento návod pro budoucí použití. Při předání zařízení třetí straně, je třeba předat i tento návod k použití.

## 1.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití.
- Používejte tento přístroj na určený účel.
- Tento přístroj používejte pouze v interiérech. Nepoužívejte ho v koupelně ani venku.
- Za škody způsobené nesprávným používáním nebo nesprávnou manipulací se spotřebičem nepřebíráme žádnou odpovědnost.
- Pokud je spotřebič v provozu, nenechávejte jej bez dozoru. Při používání v blízkosti dětí a osob s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi dbejte na maximální opatrnost.
- Spotřebič nesmějí používat následující osoby, včetně dětí: osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí. To neplatí, pokud byly poučeny o používání spotřebiče nebo pokud jej používají pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Děti by měly být vždy pod dozorem, aby si nehrály s tímto přístrojem.
- Neumisťujte tento přístroj na varné desky (plyn, elektrický sporák na uhlí atd.). Uchovávejte tento přístroj mimo dosah všech horkých povrchů.

# 1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

- Za žádných okolností neotevírejte vnější kryt. Za škody způsobené nesprávným používáním nepřebíráme žádnou odpovědnost.
- Naše domácí spotřebiče GRUNDIG splňují všechny příslušné bezpečnostní normy; proto, pokud je spotřebič nebo napájecí kabel poškozen, musí ho opravit nebo vyměnit prodejce, servisní středisko nebo podobně kvalifikovaná a autorizovaná servisní osoba, aby se předešlo nebezpečí. Chybné nebo nekvalifikované opravy mohou být nebezpečné a mohou představovat riziko pro uživatele.
- Nikdy nepoužívejte tento přístroj vlhkýma nebo mokřýma rukama.
- Používejte pouze originální příslušenství nebo takové, které doporučuje výrobce.
- Nebezpečí udušení! Všechny obalové materiály uchovávejte mimo dosah dětí.
- Odstraňte veškerý obalový materiál, štítky a ochrannou fólii a zlikvidujte je podle platných právních předpisů.
- Před použitím všechny díly očistěte.
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti.
- Ujistěte se, že váš místní zdroj napájení odpovídá údajům na typovém štítku. Jediný způsob, jak odpojit spotřebič od napájení, je vytáhnout zástrčku ze zásuvky.
- Kvůli dodatečné ochraně by měl být tento spotřebič připojen k přístroji na proudový proud v domácnosti s maximálním výkonem 30 mA. Vyžádejte o radu svého elektrikáře!
- Před připojením k elektrické síti a před připojením příslušenství spotřebič a všechno příslušenství vysušte.
- Dejte pozor, abyste při používání přístroje náhodně nezakopli o napájecí kabel.
- Umístěte přístroj tak, aby byla zástrčka vždy přístupná.
- Nikdy se nedotýkejte napájecího kabelu vlhkýma nebo mokřýma rukama.

# 1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

- Před každým čištěním a pokud se spotřebič nepoužívá, jej odpojte ze zásuvky.
- Chcete-li zabránit poškození napájecího kabelu, nedovolte aby došlo k jeho sevření, ohnutí nebo odírání na ostrých hranách. Napájecí kabel nepřikládejte k horkým povrchům ani ho nevystavujte ohni.
- Netahejte za napájecí kabel, abyste odpojili spotřebič od zdroje napájení, a nenáviňte napájecí kabel okolo spotřebiče; použijte dodaný držák kabelového úložiště.
- Nepoužívejte tento spotřebič s prodlužovacím kabelem.
- Neponožujte přístroj, napájecí kabel nebo zástrčku do vody nebo jiných tekutin.
- Toto zařízení čistěte jen mírně navlhčeným hadříkem.
- Během provozu udržujte vlasy, oděv a jakékoliv jiné předměty v bezpečné vzdálenosti od spotřebiče, abyste předešli zranění a poškození.
- Varování - Nebezpečí popálení! Nedotýkejte se horké žehličky plochy. Když je žehlička v provozu, nesklánějte se nad ní. Během používání bude ze zařízení stoupat teplo! Žehličky se dotýkejte pouze za rukojeť.
- Žehličku používejte pouze s připojenou napařovací stanicí.
- Pokud tento přístroj spadne, dojde k úniku vody nebo jiným poruchám, musí ho zkontrolovat a opravit autorizovaný odborník.
- Nepoužívejte tento spotřebič, dokud není porucha opravena.
- Nežehlete zipy, kovové knoflíky nebo jiné kovové části, protože by to mohlo poškodit žehlicí plochu.
- Pro zajištění bezpečného provozu spotřebiče nijak neupravujte bezpečnostní prvky.
- Pokud odcházíte nebo necháváte spotřebič pouze na krátkou dobu, ujistěte se, že žehlička je vždy položena na odkládacím podstavci a vypnutá.
- Horká žehlička bez dozoru může způsobit popáleniny!

# 1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

- Horkou žehlicí plochu, když z ní vychází pára, nikdy nemiřte na osoby, zvířata nebo elektrické přístroje.
- Když je žehlička v provozu, musí být vždy pevně utěsněn odtok vody ve spodní části napařovací žehličky.
- Po použití nechte žehličku vždy zcela vychladnout na místě, které je mimo dosah dětí a osob s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi. Před uložením počkejte, dokud přístroj zcela vychladne.
- Žehlička nesmí být ponechána bez dozoru, když je připojena k elektrické síti.
- Před naplněním vodní nádrže vodou musí být zástrčka vytažena ze zásuvky.
- Žehlička musí být používána a položena na stabilním povrchu.
- Při umísťování žehličky na podstavec se ujistěte, že povrch, na kterém je podstavec umístěn, je stabilní.
- Při dotyku s horkými kovovými částmi, horkou vodou nebo párou mohou vzniknout popáleniny. Při manipulaci buďte opatrní.
- Spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud mají nad sebou dohled nebo pokud byly vyškoleny ohledně bezpečného používání spotřebiče a pokud chápou možná rizika. S přístrojem si nesmí hrát děti. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Žehličku vždy položte na základnu.
- Podrobné informace o čištění spotřebiče naleznete v části Čištění a údržba.



# 1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

## 1.2 Dodržování směrnice WEEE a o likvidaci odpadů:

Tento produkt splňuje směrnici EU WEEE (2012/19/EU). Tento výrobek nese symbol pro třídění, platný pro elektrický a elektronický odpad (WEEE).



Tento symbol znamená, že příslušný produkt na konci jeho životnosti nesmí být likvidován spolu s jiným domácím odpadem. Použité zařízení musíte odnést do oficiální sběrný pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Obratě se na místní úřady nebo na prodejce, u kterého jste si zařízení zakoupili, a informujte se o umístění sběrných zařízení. Každá domácnost hraje důležitou roli ve sběru a recyklaci starých zařízení. Správná likvidace starého zařízení pomáhá předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

## 1.3 Dodržování směrnice RoHS:

Produkt, který jste zakoupili splňuje směrnicí EU RoHS (2011/65/EU). Neobsahuje žádné škodlivé ani zakázané materiály, které jsou směrnicí zakázané.

## 1.4 Informace o balení



Balení produktu je vyrobeno z recyklovatelných materiálů, v souladu s naší národní legislativou. Obalové materiály nelikvidujte s domácím nebo jiným druhem odpadu. Odveďte je na sběrné místo balícího materiálu, které má pověření místních orgánů.

## 2 Obsluha

### 2.1 Běžný účel použití

Tento přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti a není vhodný pro profesionální použití.

### 2.2 První použití



- Před prvním použitím naplňte nádržku na vodu (4) vodou a dvakrát ji odpaří, aby se odstranily zbytky po výrobě.
- Při prvním použití může vzniknout slabý zápach. Tento stav se vrátí do normálu po několika použitích.




### 2.3 Tipy pro žehlení

- Spotřebič se zahřeje za krátký čas; žehlete tkaniny jako syntetické, hedvábné atd. pomocí nastavení nízké teploty.
- Žehlené textilie, které se mohou lesknout (hedvábí, atd.), obraťte naruby nebo použijte spotřebič v režimu Smart-ECO.
- Při žehlení látek, jako je samet, vyvíjejte velmi malý tlak a žehlete je v jednom směru.
- Použití páry může způsobit skvrny na barevných hedvábných látkách. Nepoužívejte páru.
- 100% čisté vlněné oblečení je možné žehlit napařováním.
- Žehlení vlněného oblečení může způsobit lesk. Žehlete je otočením naruby.



**UPOZORNĚNÍ:** Zabraňte kontaktu žehličky s kovovými částmi, jako jsou zipy a nýty. Může to poškodit žehlicí plochu žehličky.

### 2.4 Nastavení teploty

Druh tkaniny	Nastavení teploty	Nastavení páry
Syntetické látky	•	Bez napařování
Hedvábí	••	S napařováním 
Bavlna	•••	S napařováním 
Len - džíny	Max	S napařováním 



Režim Smart-ECO vašeho spotřebiče je vhodný pro všechny typy tkanin, které lze žehlit. Můžete žehlit bezpečně. V tomto režimu můžete žehlit párou pomocí spouště páry (11).



#### UPOZORNĚNÍ

- S napařováním můžete žehlit při všech teplotních úrovních kromě "•". Pro žehlení napařováním stiskněte spoušť na napařování (11).
- Při žehlení vezměte v úvahu pokyny k žehlení uvedené na etiketě látky.

### 2.5 Žehlení

Pokud nestisknete spoušť páry (11), váš spotřebič nebude vydávat páru.

Abyste mohli používat žehlení za sucha, nemačkejte spoušť páry (11).

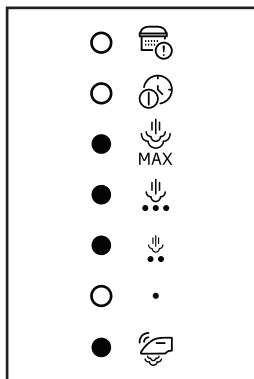
## 2 Obsluha

### 2.6 Plnění nádrže dávkovače na vodu



**UPOZORNĚNÍ:** Při plnění nádrže na vodu vodou, aniž byste museli žehličku vybrat z parní stanice, se ujistěte, že je zařízení odpojeno.

- Pokud stisknete tlačítko napařování (11), když je nádrž na vodu prázdná, budou blikat tři symboly úrovně páry kromě první úrovně a kontrolka symbolu inteligentního režimu, jak je to znázorněno na obrázku.



- Když uživatel po instalaci nádrže na vodu stiskne funkční tlačítko, světlo se vrátí do předchozího režimu.
- Příklad je vhodný pro použití s vodou z vodovodu. Pokud je voda z vodovodu příliš tvrdá, doporučujeme použít směs vody z vodovodu a pitné vody.

### 2.7 Žehlení párou



- Provoz čerpadla může během procesu nasávání vody vydávat určitý hluk; toto je normální.
- Spotřebič se při prvním použití spustí v Smart-ECO režimu. Tato úroveň nabízí bezpečnou teplotu a množství páry pro všechny látky, které lze žehlit.
- Když na displeji trvale bliká ikona zvoleného nastavení, je přístroj připraven k žehlení.



#### UPOZORNĚNÍ

- Váš výběr by měl být vhodný pro látku, která se má žehlit.
- Pokud kontrolka na displeji bliká, znamená to, že teplota žehlicí plochy není na požadované úrovni.



- Žehlení napařováním můžete provést pomocí spouště páry (11) při všech teplotních úrovních kromě "•".
- Pokud podržíte stlačený spoušť, vaše žehlička bude vydávat páru ze žehlicí plochy (7).

### 2.8 Vertikální pára



Díky funkci vertikální páry můžete žehlit záclony a zavěšené oděvy. Spotřebič udržujte 15-30 cm od oděvu a záclon.



**UPOZORNĚNÍ:** Nikdy nesměřujte páru na lidi nebo domácí zvířata.

## 2 Obsluha

### 2.9 Automatické vypnutí (Automatické vypnutí)



- Pokud přístrojem nepohybujete ani nestisknete žádné z jeho tlačítek po dobu 10 minut, automaticky se vypne.
- Pokud spotřebič posunete vodorovně nebo stisknete kterékoli z jeho tlačítek, začne pracovat.
- Může trvat 60 sekund, dokud žehlicí plocha (7) dosáhne předchozí úroveň teploty.

## 3 Čištění A péče

### 3.1 Čištění



#### UPOZORNĚNÍ

- Parní stanici (2) neponožujte do vody nebo jiných tekutin. Do přístroje nikdy nedávejte ocet, odvápnovací prostředek, bělicí škrob, parfém nebo jiné pomocné výrobky, které pomáhají při žehlení.
- K čištění tohoto přístroje nikdy nepoužívejte benzín, rozpouštědla a abrazivní čisticí prostředky nebo tvrdou kartáč.
- K čištění žehlicí plochy (7) nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.



**UPOZORNĚNÍ:** Nemyjte přístroj pod tekoucí vodou ani ho nenamáčejte do vody nebo jiných tekutin.

### 3.2 Výměna zásobníku na zachytávání vápna



#### UPOZORNĚNÍ

- Nepoužívejte žádné odvápnovací prostředky! Mohou poškodit přístroj.
- Nekupujte náplně od jiných prodejců a servisních středisek. Pokud to uděláte, zásobník se nevejde do otvoru pro zásobník a nebude fungovat. To způsobí poruchu vašeho spotřebiče. Na chyby vzniklé při použití nesprávného zásobníku se nevztahuje záruka.
- Pokud není zásobník na zachytávání vodního kamene nainstalován nebo je nainstalován nesprávně, bliká kontrolka symbolu výměny zásobníku, která uživatele upozorní, že zásobník je nainstalován nesprávně.

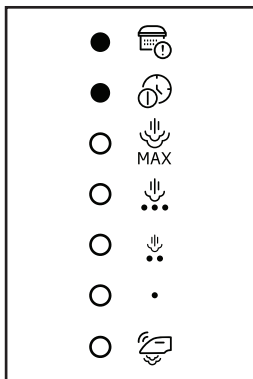


Zásobník musí být vyměněn po spotřebování asi 30 litrů vody.

## 3 Čištění A péče

### 3.3 Funkce odstraňování vodního kamene (Samočištění)

- Pro spuštění odvápnování stiskněte současně na 3 sekundy ovládací (10) a napařovací (11) tlačítka.
- Po ukončení činnosti odvápnování (samoobslužné odvápnování) se přístroj vrátí do naposledy použitého režimu.
- Po spotřebování asi 15 litrů vody se kontrolky "Samočištění" nepřetržitě rozsvítí, jak je to znázorněno na obrázku, což naznačuje potřebu samočištění.



- Během operace odstraňování vodního kamene příslušné symboly nepřetržitě svítí a uživatel nesmí tento režim vypínat, dokud se proces odstraňování vodního kamene neskončí.
- Během procesu samočištění nemůže uživatel odejít, dokud není dokončeno samočištění.
- Pokud uživatel přeskočí proces samočištění nebo žehličku odpojí, spotřebič připomene tuto potřebu samočištění příslušnými kontrolkami ikon a zvukovými signály třikrát současně na začátku každého žehlení.



- Po skončení odvápnování (samočištění) se přístroj automaticky vrátí do předchozího režimu.

### 3.4 Skladování

- Pokud nechcete přístroj používat delší dobu, patrně ho uložte.
- Před uskladněním přístroj odpojte ze zásuvky a počkejte, až úplně vychladne.
- Vypusťte vodu z vodní nádrže (5).
- Spotřebič skladujte na chladném a suchém místě.
- Držte přístroj mimo dosah dětí.

### 3.5 Přemístění a přeprava

- Během přemístování a přepravy noste přístroj v původním obalu. Balení spotřebiče ho chrání před fyzickým poškozením.
- Na zařízení ani na obal nepokládejte těžká břemena. Může dojít k poškození spotřebiče.
- Pád přístroje může způsobit jeho nefunkčnost nebo trvalé poškození.



Při uvádění do provozu, obecném používání a čištění se řiďte pokyny uvedenými na stranách 5 - 6 a 7 tohoto návodu k obsluze.

## Najsôr si preãítajte tento návod!

Vážení zákazník,

ãakujeme Vám, že ste si zvolili tento spotrebiã Grundig. Dúfame, že z vášho produktu, ktorý bol vyrobený pomocou vysoko kvalitnej a najmodernejšej technológie, získate najlepšie výsledky. Z tohto dôvodu si pred použitím zariadenia pozorne preãítajte používateľskú príručku a všetky ďalšie sprievodné dokumenty a uschovajte ich ako referenciu pre budúce použitie. Ak produkt odovzdáte niekomu inému, odovzdajte mu tiež návod na použitie. Postupujte podľa všetkých varovaní a informácií uvedených v používateľskej príručke.

### Významy symbolov

V rôznych ãastiach tohto návodu sa používajú nasledovné symboly:



Dôležitá informácia a užitočné rady o použití.



**VAROVANIE:** Varovanie pred nebezpečnými situáciami v súvislosti so zabezpečením zdravia a majetku.



**VAROVANIE:** Varovanie pred horúcimi povrchmi.



**VAROVANIE:** Riziko popálenia a obarenia parou.











**VAROVANIE:** Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom.

1. Zásobník na odváňovanie
2. Parná stanica
3. Západka na odstránenie vodnej nádrže
4. Vyberateľná vodná nádržka
5. Veko na doplnenie vody
6. Povrch parnej stanice
7. Žehlička
8. Transportný zámok
9. Ovládací panel
10. Vypínacie a ovládacie tlačidlo
11. Parná spúšť

## Technické údaje

<b>Napájanie</b>	220-240V~, 50-60 Hz
<b>Spotreba elektrickej energie</b>	2040-2400W
<b>Tlak čerpadla</b>	5,8 bar
<b>Kontinuálne množstvo pary</b>	Až do 100 g/min.
<b>Color (Farba)</b>	Tlačidlo

Technické práva a práva na zmeny dizajnu sú vyhradené.

Ovládací panel	Symbody	Popisy
		Výmena náplne/Samočistenie
		Automatické vypnutie/samočistenie
		Maximálna úroveň teploty a maximálna úroveň pary
		Stupeň 3 teploty a stupeň 2 pary
		Stupeň 2 teploty a stupeň 1 pary
		Úroveň 1 teploty a bez pary
		Režim Smart-ECO

Hodnoty, ktoré sú deklarované v označení umiestnenom na vašom produkte alebo v iných ním dodaných tlačенých dokumentoch, predstavujú hodnoty, ktoré boli získané v laboratóriách podľa príslušných noriem. Tieto hodnoty sa môžu líšiť v závislosti od používania prístroja a okolitých podmienok.

# 1 Dôležité bezpečnostné a environmentálne pokyny

Pred použitím tohto zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu! Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny, aby ste zabránili poškodeniu v dôsledku nesprávneho použitia!

Uschovajte tento návod pre budúce použitie. Pri odovzdaní zariadenia tretej strane, je potrebné odovzdať aj tento návod na použitie.

## 1.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Toto zariadenie je určené iba na osobné použitie.
- Tento prístroj používajte iba na určený účel.
- Tento prístroj používajte iba v interiéroch. Nepoužívajte prístroj v kúpeľni ani vonku.
- Za škody spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnou manipuláciou so spotrebičom nezodpovedáme.

- Pokiaľ je spotrebič v prevádzke, nenechávajte ho bez dozoru. Pri používaní v blízkosti detí a osôb s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami sa vyžaduje mimoriadna opatrnosť.
- Spotrebič by nemali používať nasledujúce osoby, vrátane detí: osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatkom skúseností a znalostí. To neplatí, ak boli tieto osoby poučené o použití spotrebiča alebo ak ho používajú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti by mali byť vždy pod dozorom, aby sa nehrali s týmto prístrojom.
- Neumiestňujte tento prístroj na varné platne (plyn, elektrický sporák na uhlie atď.). Uchovávajte tento prístroj mimo dosahu horúcich povrchov.
- Za žiadnych okolností neotvárajte vonkajší kryt. Za škody spôsobené nesprávnym používaním nezodpovedáme.



# 1 Dôležité bezpečnostné a environmentálne pokyny

- Naše domáce spotrebiče GRUNDIG spĺňajú všetky príslušné bezpečnostné normy; preto, ak je spotrebič alebo napájací kábel poškodený, musí ho opraviť alebo vymeniť predajca, servisné stredisko alebo podobne kvalifikovaná a autorizovaná servisná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám. Chybné alebo nekvalifikované opravy môžu pre používateľa predstavovať nebezpečenstvo a riziko.
- Nikdy nepoužívajte tento prístroj s vlhkými alebo mokkými rukami.
- Používajte iba originálne príslušenstvo alebo také, ktoré odporúča výrobca.
- Nebezpečenstvo udusení! Všetky obalové materiály uchovávajte mimo dosahu detí.
- Odstráňte všetok obalový materiál, štítky a ochrannú fóliu a zlikvidujte ich podľa platných právnych predpisov.
- Pred použitím všetky diely očistite.
- Tento spotrebič je určený iba pre domáce použitie.
- Uistite sa, že váš miestny zdroj napájania zodpovedá údajom na typovom štítku. Jediným spôsobom, ako odpojiť spotrebič od zdroja napájania, je vytiahnuť sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Kvôli dodatočnej ochrane musí byť toto zariadenie pripojené k domácejmu prúdovému chráničiu s maximálnym prúdom 30 mA. Požiadajte o radu svojho elektrikára.
- Pred pripojením k elektrickej sieti a pred pripojením príslušenstva spotrebič a všetko príslušenstvo vysušte.
- Dajte pozor, aby ste pri používaní prístroja náhodne nezakopli o napájací kábel.
- Umiestnite prístroj tak, aby bola napájacia zástrčka vždy prístupná.
- Nikdy sa nedotýkajte napájacej zástrčky vlhkými alebo mokkými rukami.

# 1 Dôležité bezpečnostné a environmentálne pokyny

- Spotrebič pred každým čistením a v období nepoužívania odpojte.
- Dávajte pozor, aby nedošlo k poškodeniu napájacieho kábla jeho stláčaním, ohýbaním či trením o ostré hrany. Udržujte napájací kábel mimo dosahu horúcich povrchov a otvoreného ohňa.
- Neťahajte za napájací kábel, aby ste odpojili spotrebič od zdroja napájania, a neobvíjajte napájací kábel okolo spotrebiča; použite dodaný držiak káblového úložiska.
- Nepoužívajte tento prístroj s predlžovacím káblom.
- Neponárajte prístroj, napájací kábel alebo zástrčku do vody alebo do iných tekutín.
- Toto zariadenie čistite iba mierne navlhčenou handričkou.
- Počas používania spotrebiča vždy držte vlasy, odev a iné predmety, aby ste zabránili poraneniu a poškodeniu.
- Varovanie - Nebezpečenstvo popálenia! Nedotýkajte sa horúcej žehliacej plochy. Keď je žehlička v prevádzke, neskláňajte sa nad ňou. Počas používania bude zo zariadenia stúpať teplo! Žehličky sa dotýkajte iba za rukoväť.
- Žehličku používajte iba s pripojenou naparovacou stanicou.
- Ak tento prístroj spadne, dôjde k úniku vody alebo iným poruchám, musí ho skontrolovať a opraviť autorizovaný odborník.
- Nepoužívajte tento spotrebič, kým nie je porucha opravená.
- Nežehlite zipsy, kovové gombíky alebo iné kovové časti, pretože by to mohlo poškodiť žehliacu plochu.
- Na zaistenie bezpečnej prevádzky spotrebiča nijako neupravujte bezpečnostné prvky.
- Ak odchádzate alebo nechávate spotrebič iba na krátku dobu, uistite sa, že žehlička je vždy položená na odkladacom podstavci a vypnutá.

# 1 Dôležité bezpečnostné a environmentálne pokyny

- Horúce železo ponechané bez dozoru môže spôsobiť popálenie!
- Horúca žehliaca plocha nikdy nemierite na osoby, zvieratá alebo elektrické prístroje, keď z nich vychádza para.
- Keď je žehlička v prevádzke, musí byť vždy pevne utesnený odtok vody v spodnej časti napaarovacej žehličky.
- Po použití nechajte žehličku vždy úplne vychladnúť na mieste mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami. Pred uložením počkajte, kým prístroj úplne nevychladne.
- Žehlička nesmie byť ponechaná bez dozoru, keď je pripojená k elektrickej sieti.
- Pred naplnením vodnej nádržky vodou musí byť zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.
- Žehlička musí byť použitá a položená na stabilnom povrchu.
- Pri umiestňovaní žehličky na podstavec sa uistite, že povrch, na ktorom je podstavec umiestnený, je stabilný.
- Môže sa popáliť pri dotyku s horúcimi kovovými časťami, horúcou vodou alebo parou. Pri manipulácii buďte opatrní.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dohľadom alebo im boli dané inštrukcie týkajúce sa použitia prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Žehličku vždy položte na základňu.
- Podrobné informácie o čistení spotrebiča nájdete v časti Čistenie a údržba.

## 2 Prevádzka

### 2.1- Bežný účel použitia

Tento prístroj je určený iba na použitie v domácnosti a na žehlenie; nie je vhodný na profesionálne použitie.

### 2.2 Prvé použitie



- Pred prvým použitím naplňte nádržku na vodu (4) vodou a dvakrát ju odparte, aby sa odstránili zvyšky po výrobe.
- Pri prvom použití môže vzniknúť slabý zápach. Tento stav sa vráti do normálu po niekoľkých použitíach.

### 2.3 Tipy na žehlenie

- Spotrebič sa zahreje za krátky čas; žehlíte tkaniny ako syntetické, hodvábné atď. pomocou nastavenia nízkej teploty.
- Žehliace textilie, ktoré sa môžu lesknúť (hodváb atď.), Obráťte ich naruby alebo použite spotrebič v režime Smart-ECO.
- Pri žehlení látok, ako je zamat, vyvíjajte veľmi malý tlak a žehlíte ich v jednom smere.
- Použitie pary môže spôsobiť škvrny na farebných hodvábných látkach. Nepoužívajte paru.
- 100 % vlnené oblečenie je možné žehliť pomocou pary.
- Žehlenie vlneného oblečenia môže spôsobiť lesk. Žehlíte otočením naruby.



**VAROVANIE:** Zabráňte kontaktu žehličky s kovovými časťami, ako sú zipsy a nity. Môže to poškodiť žehliacu plochu žehličky.

### 2.4 Nastavenie teploty

Typ látky	Nastavenie teploty	Nastavenie pary
Syntetické látky	•	Bez pary
Silk (hodváb)	••	S parou
Bavlna	•••	S parou
Oblečky Džínsy	- Max	S parou



Režim Smart-ECO vášho spotrebiča je vhodný pre všetky druhy látok, ktoré je možné žehliť. Môžete žehliť bezpečne. V tomto režime môžete žehliť v pare pomocou parnej spúšte (11).



#### UPOZORNENIE

- Žehlenie v pare môžete robiť pri všetkých teplotných úrovniach okrem „•“. Žehličku v pare môžete žehliť stlačením spúšte na naparovanie (11).
- Pri žehlení zohľadnite pokyny pre žehlenie uvedené na štítku látky.

### 2.5 Suché žehlenie

Váš prístroj nebude zvyšovať paru, pokiaľ nestlačíte parný spínač (11).

Aby ste mohli žehliť na sucho, nestláčajte parnú spúšť (11).

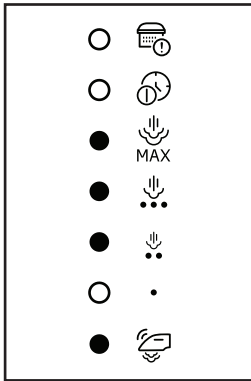
### 2.6 Naplnenie vodnej nádržky



**VAROVANIE:** Ak plníte nádržku na vodu vodou bez toho, aby ste ju žehličku vytiahli z parnej stanice, musí byť spotrebič odpojený od elektrickej siete.

## 2 Prevádzka

- Ak stlačíte tlačidlo pary (11), keď je nádrž na vodu prázdna, blikajú tri symboly úrovne pary okrem prvej úrovne a kontrolka symbolu inteligentného režimu, ako je to znázornené na obrázku.



- Keď užívateľ po inštalácii nádrže na vodu stlačí funkčné tlačidlo, svetlo sa vráti do predchádzajúceho režimu.
- Váš prístroj je vhodný na použitie s vodou z vodovodu. Ak je vaša voda z vodovodu príliš tvrdá, odporúčame vám použiť zmes vody z vodovodu a pitnej vody.

### 2.7 Žehlenie parou

- Prevádzka čerpadla môže počas procesu nasávania vody vydávať určitý hluk; toto je normálne.
- Spotrebič sa pri prvom použití spustí v režime Smart-ECO. Táto úroveň ponúka bezpečnú teplotu a množstvo pary pre všetky tkaniny, ktoré je možné žehliť.
- Keď na displeji trvale bliká ikona zvoleného nastavenia, je prístroj pripravený na žehlenie.

### UPOZORNENIE



- Váš výber by mal byť vhodný pre látku, ktorá sa má žehliť.
- Ak kontrolka na displeji bliká, znamená to, že teplota žehliacej plochy nie je na požadovanej úrovni.



- Žehlenie s parou môžete žehliť pomocou napúšťača pary (11) pri všetkých teplotných úrovniach okrem „•“.
- Vaša žehlička bude zvyšovať paru z žehliacej plochy (7), pokiaľ budete držať stlačený spúšťač pary.

### 2.8 Vertikálna para



Vďaka funkcii vertikálnej pary môžete žehliť svoje závesy a zavesené odevy. Udržujte prístroj vo vzdialenosti 15-30 cm od odevu a záclon.



**VAROVANIE:** Nikdy nesmerujte paru na ľudí alebo domáce zvieratá.

### 2.9 Automatické vypnutie (Auto-Off)



- Ak so spotrebičom nepohybujete alebo nestlačíte žiadne z jeho tlačidiel po dobu 10 minút, automaticky sa vypne.
- Ak spotrebič posuniete vodorovne alebo stlačíte ktorékoľvek z jeho tlačidiel, začne pracovať.
- Môže trvať 60 sekúnd, kým žehliaca plocha (7) dosiahne predchádzajúcu úroveň teploty.

## 3 Čistenie a starostlivosť

### 3.1 Čistenie



#### UPOZORNENIE

- Parnú stanicu (2) neponárajte do vody alebo iných tekutín. Do prístroja nikdy nedávajte ocot, odvápnovací prostriedok, bieliaci škrob, parfum alebo iné pomocné výrobky, ktoré pomáhajú pri žehlení.
- Na čistenie tohto prístroja nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá a abrazívne čistiace prostriedky alebo tvrdú kefu.
- Na čistenie žehliacej plochy (7) nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.



**VAROVANIE:** Neumývajte prístroj pod tečúcou vodou ani ho nenamáčajte do vody alebo iných tekutín.

### 3.2 Výmena kazety na odvápnovanie



#### UPOZORNENIE

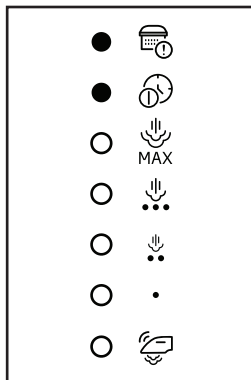
- Nepoužívajte žiadne odvápnovacie prostriedky! Môžu poškodiť prístroj.
- Nekupujte náplne od iných predajcov a servisných stredísk. Ak tak urobíte, kazeta sa nezmestí do otvoru pre kazetu a nebude fungovať. Takéto používanie spôsobuje poruchu vášho spotrebiča. Na chyby vzniknuté pri použití nesprávnej kazety sa záruka nevzťahuje.
- Ak nie je kazeta na zachytávanie vodného kameňa nainštalovaná alebo je nainštalovaná nesprávne, bliká kontrolka symbolu výmeny kazety, ktorá používateľa upozorní, že kazeta je nainštalovaná nesprávne.



Zásobník musí byť vymenený po spotrebovaní asi 30 litrov vody.

### 3.3 Funkcia odvápnovania (Samočistenie)

- Pre spustenie odvápnovania stlačte súčasne na 3 sekundy ovládacie (10) a parné (11) tlačidlá.
- Po ukončení činnosti odvápnovania (samoobslužné škálovanie) sa prístroj vráti do naposledy použitého režimu.
- Po spotrebovaní asi 15 litrov vody sa kontrolky „Samočistenie“ nepretržite rozsvietia, ako je to znázornené na obrázku, čo naznačuje potrebu samočistenia.



- Relevantné symboly svietia nepretržite počas operácie odstraňovania vodného kameňa a používateľ nesmie tento režim vypínať, kým sa proces odstraňovania vodného kameňa neskončí.
- Počas procesu samočistenia nemôže užívateľ odísť, kým sa samočistenie nedokončí.

## 3 Čistenie a starostlivosť



- Ak užívateľ preskočí proces samočistenia alebo žehličku odpojí, spotrebič pripomenie túto potrebu samočistenia príslušnými kontrolkami ikon a zvukovými signálmi trikrát súčasne na začiatku každého žehlenia.



- Po skončení odvápnovania (samočistenie) sa prístroj automaticky vráti do predchádzajúceho režimu.

### 3.4 Skladovanie

- Ak nechcete prístroj dlhšiu dobu používať, opatrne ho uložte.
- Pred uskladnením prístroj odpojte zo zásuvky a počkajte, kým úplne vychladne.
- Vypustite vodu z vodnej nádržky (5).
- Spotrebič skladujte na chladnom a suchom mieste.
- Uchovávajte prístroj mimo dosahu detí.

### 3.5 Manipulácia a preprava

- Počas manipulácie a prepravy noste prístroj v pôvodnom obale. Balenie spotrebiča ho chráni pred fyzickým poškodením.
- Na zariadenie ani na obal nekladte ťažké bremená. Prístroj sa môže poškodiť.
- Pád prístroja môže spôsobiť jeho nefunkčnosť alebo trvalé poškodenie.



Pri uvádzaní do prevádzky, všeobecnom používaní a čistení sa riadte pokynmi uvedenými na stranách 5, 6 a 7 tohto návodu na obsluhu.

Beko Grundig Deutschland GmbH  
Rahmannstraße 3  
65760 Eschborn

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)